

インドネシア生活をもっと楽しく

Lifenesia

SECOM



毎週木曜日発行

FREE

11月25日号

2021 / No.443

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media
TEL : 021-2905-4177
MAIL : info@kiuplat.com
WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより
お得な情報をお届け!

LINE公式アカウントは
こちらから▶



Cover Girl

Nakita

年齢/20歳 仕事/大学生、ウェイター
出身/スンダ 趣味/モダンダンス
好きな食べ物/ソトラモンガン
好きな男性のタイプ/
必要な時にいつでもいる、
私を大事にしてくれる人

深層

ガルーダ航空は実質倒産
地に墜ちた
伝説上の神鷲

10

ユネスコ ジャカルタを 世界創造都市へ選出……16



海外も、インドネシア国内も

引越しは日通



ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階
スラバヤ支店日本人支店長常駐

引越荷物保管サービス

定温倉庫(エアコンルーム)での保管

倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心配なお客様の為の優しいサービスとなります。



お問合せは日本語で! ▶ **021-4683-4553**

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com
🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>

オンライン内見受付中。
好評につき、随時内見のご予約を承っております。

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい
☎ 0811-1152-554 (WA有)



大切な人と過ごす、最高品質の住まい
日本人家族向けアパートメントオープン
入居案内中

無料
トライアルステイ
受付中

子どもの成長に合わせて選べる間取り (1LDK・2LDK・3LDK)

1LDK
リビングと寝室の間の
開き戸を開けると、大きな
ワンルームとして使用可能
(63.60㎡)

ご夫婦でのご利用も可能。

2LDK
バリエーション豊富
二段ベッド(オプション)
の追加も可能
(86.0㎡)

可変型の寝室、主寝室と子供部屋を
1つにする、2つに分けることも
可能です。

子供部屋はお子様2人でも
ゆつたりの大きさです。

3LDK
しっかりとした間取り
チカランエリアでは
最大級の広さ
(127.30㎡)

完全独立型の3つの子供部屋完備。
入居を主寝室に移動して奥様の
趣味の部屋としてもご利用可能です。

ライブラリー
ライブラリーコーナーでは最新の雑誌、漫画、文庫本の他にお子様向けに絵本児童書などを揃え、定期的に入れ替えを実施しています。

ラウンジスペース
キッチンが併設されたラウンジ。キッズルームが隣接されているので小さいお子様を遊ばせながらママ同士のイベントも出来ます。

キッズルーム・プレイグラウンド
プレイグラウンドには、転んでも痛くないソフトマットを敷いて安心して遊べます。

キッズルームの床
柔らかいベビーマット使用。屋内なので雨の日や暑い日も快適に遊べます。

屋外プール(キッズプール)
屋外プールと水深が足首程度のキッズプールが併設しており親子でお楽しみ頂けます。

ジム・ヨガルーム
最新のトレーニング機器を取りそろえたジムをご用意しました。館内にあるスタジオでは、ヨガをはじめお子様のアクティビティやオンラインレッスンも可能です。

フットサル・テニスコート
▼セキュリティ内にフットサルコートとテニスコートを完備しております。テニスコートはナイター設備を完備していますので夜の涼しい時間帯でもご利用頂けます。

会議室・テレワーク
▼ゆったりとしたロビー空間です。朝の登下校はここに集まり顔認証してから皆で一緒にCJSまで向かいます。日本語対応のコンシェルジュは24時間対応お困り事はお気軽にご相談ください。

ロビー・コンシェルジュ
▼テレワーク(WFH)や各種打ち合わせ用にインターネットを完備したサイズの異なる個室空間を用意しております。

チカラン日本人学校(CJS)に直結
CJSと連携した独自の登下校管理システムでお子様の登校を見守ります。

保護者様の専用アプリでお子様の様子を確認可能。

- 安心**
 - 施設運営スタッフ&日系セキュリティスタッフがCJSまで送迎します
 - セキュリティ境界フェンス中の更に防護柵内にあり車や不審者の侵入を排除
- 安全**
 - 専用通路のため、直接徒歩通学可能
 - 顔認証システムやCCTVの画像等でリアルタイムに先生や保護者様に共有
- 快適**
 - 徒歩通学のため、保護者様の送り迎えは不要
 - CJS敷地内にも校舎までの専用歩道を完備

日系クリニック | 共愛メディカルサービス
●営業時間
月～金 8:00～18:00、土 8:00～13:00
※定休日:日祝
●お問い合わせ
☎ 0859-2227-5788

カフェ兼物販 | growink cafe
●営業時間
月～土 9:00～17:00 ※休日:日曜日
●お問い合わせ
(Instagram) QRコードより growinkcafe_deltamas

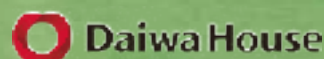
日系幼稚園 | Kindergarden OHANA
●預かり時間
月～金 9:00～15:00
※休日:土・日曜
●お問い合わせ
☎ 0812-1352-7005 (代表・井上)

日系進学塾 | 学習塾PHI
●開講時間
月・火・木・金 13:00～18:30
●お問い合わせ
☎ 021-766-1114 (上記時間)
☎ 021-8997-9499 (日時限定)
🌐 https://www.phijkt.com/
✉ phi@phijkt.com

日本語でお気軽
お問い合わせ下さい

PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

☎ 0811-1152-554 (WA有)
✉ sales@via-alma.com





イソラスチカラ

椿山荘、箱根小涌園、ワシントンホテルの
藤田観光グループ

短期滞在(1泊~)、長期滞在(3ヶ月~)

単身者向けの快適サービスアパートメント

快適に過ごせる館内設備

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、
クラブラウンジ、ランドリーあり。
仕事で疲れた体を癒せる環境。



〈 バスタブ 〉

海外では珍しい日本式の
洗い場がある浴室タイプ。



〈 洗面台 〉

独立した洗面台。
鏡が大きく朝の
身だしなみチェック
も快適。



〈 キッチン 〉

生活に必要な家具・家電
一式備わっているので
入居日から生活できる。
自室で料理や洗濯も可。

デラックスルーム



〈 ベッドルーム 〉

ベッドやソファの位置など、
お好みに応じてレイアウト可能。

〈 近隣施設 〉

- ・ドライビングレンジ徒歩3分
- ・シティーウォークへ徒歩約5分
- ・病院や日系スーパー徒歩圏内
- ・リッポーチカラ内無料送迎サービス、自転車貸し出しサービスあり



〈 客室内備品 〉

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、エグゼクティブルーム) 冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー

開業2周年記念フェア

内覧された
お客様

SUMIBI 10万ルピア分食事券贈呈

キャンペーン期間:2021年11月1日(月)~12月31日(金) ※内覧後、申込シートに記入



イソラスを友人、
知人にご紹介頂き
成約に至った場合に、
豪華景品を贈呈!



アクセス

ジャカルタチカランベック高速道路
「西チカラIC.」より車で約15分

住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,
Lippo Cikarang, Bekasi

お問い合わせ先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名:尾形

電話:021-5081-3001(代表)

021-5081-3014(セールス直通)

E-mail:info@isoras-sa.com

ホームページ:https://isoras-sa.com



日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで
皆様をお迎えいたします

サービスアパートメント
AXIA
SOUTH CIKARANG

駐在生活はどんな感じ?
～タワー1,2 単身編～

AXIAで暮らす1日をご紹介します

起床

まだ涼しい早朝に入居者専用屋外コースでジョギング!

運動

1周350m、セキュリティーエリア内で安全! 自然を眺めながらリラックスできます。

雨の日には最新機器の揃ったジムも。

清掃等のサービス

外出中にお部屋の清掃や備品補充、タオル・リネン交換等を行います。

衣類のランドリーサービスも有り。

朝食

日本人シェフが常駐し、親しみのある味を提供。

日本食レストラン 紫音

忙しい毎朝でも、しっかり栄養補給をして出勤します。

出発

温かくお見送りいたします。

●日中は日本人スタッフが常駐
●24時間日本語対応フロント

家事や清掃はおまかせできるので業務や趣味に集中でき快適!

帰宅

エアコンが効いた涼しい室内。打ちっぱなしだけでなく各国のラウンドコースもご紹介します。

マッサージ&スパ

日頃の疲れを癒します。スポーツマッサージやインドネシアの伝統的マッサージなど豊富なメニュー。

夕食

コロナ禍で接触を控えるために、各レストランからのルームサービスが便利。

イタリアンレストラン Otto

敷地内のシュミレーションゴルフスタジオにて、週末に備えて練習!

お風呂

まるで日本にいるような気持ちにさせる。

半露天風呂、サウナ、水風呂もあり。

買い物

インドネシアでお酒は手に入りやすいが、敷地内で購入できるのが嬉しい。

ジャカルタ首都圏で最大面積の日本食スーパーPapaya

晩酌のためパイヤで、ビールと日本のお菓子を購入。

共有施設・サービス (Tower1,2にお住まいの方も新棟Tower3の施設をご利用いただけます)

大浴場(半露天風呂あり)・サウナ・屋外プール・屋内25mプール(KIDSプール併設)・ジム・キッズルーム・スタジオ・プレイグラウンド・テニスコート・ジョギングコース・バーベキューコーナー・ビジネスセンター(ラウンジ・会議室)・日系警備会社による24時間警備・24時間日本語対応可

充実の敷地内テナント

日本食レストラン	イタリア料理	日本食スーパー	雑貨店	ベーカリー	カフェ	マッサージ&スパ	ヘアサロン	語学学校	シュミレーションゴルフ	日系クリニック	日系銀行 NEW
紫音	Otto	Papaya	DAISO	Komugi	Q-MORIN	KIRANA	nobu	Berlitz	AXIA Golf Studio	共愛 KYOAI MEDICAL SERVICES	bank btpn A MEMBER OF SMBC Group

☎ 021-2808-5001 ✉ reservation@ttlr.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→



パームスプリングス第2弾

PALM SPRINGS BURBANK SUITES

リッポーチカランのサービスアパートメント
パームスプリングス バーバンクスイート

PALM SPRINGS
BURBANK is HERE!

2021年新規オープン！
内覧会 & 入居受付開始

1 Room

42 m² 単身でのご入居を想定した1Rタイプの
客室をご紹介します！

その他間取りも
多数ございます！

ワンルームでも入口からベッドが見えないよう
ヘッドボードを間仕切りとしたレイアウトがポイントです



日本メーカー製
空気清浄機 全室
完備



その他家電も安心の
日本メーカー製です
※IHを除く



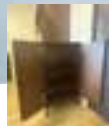
ウォーターサーバー
ご利用制限なし

(プリスティン使用)

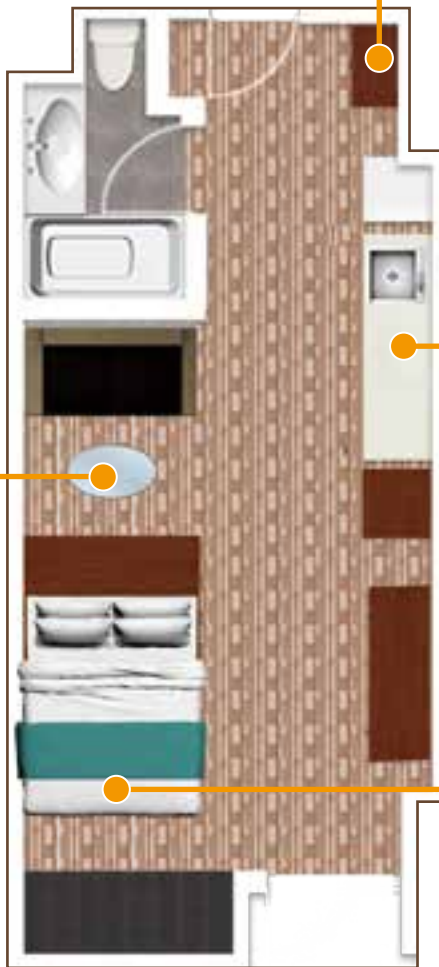
機能とデザインにこだわった
オリジナル家具

W型の脚はマガジンラックに！

全室
シューズ
ボックス完備



扉付きで見た目もスッキリ
オリジナルデザインです



広々キッチン付き



- ☑ 嬉しい2ドア冷蔵庫
- ☑ 調理器具・食器完備
- ☑ IH調理器・電子レンジ
- ☑ 収納も抜群

全室 客室内に 洗濯機完備



女性の方でも安心！
部屋からでることなく、
自分の好きなときに
洗濯ができます



全室 各居室ごとに Wi-fi 設置



ベッドはゆとりのある クイーンサイズ



健康は睡眠から！
**キングコイル社製
マットレス全室導入**

お待ちしております



商品券やお菓子などが当たる！ 内覧者限定の抽選会を実施中♪

※撮影時のみマスクをはずしています

SERVICE and FACILITIES

パームスプリングスがこれまで大切にしてきた、ホッと心があたたまる日本と同じような居住空間づくりを目指しています。



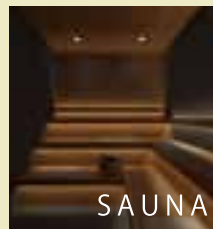
POOL



GYM



PUBLIC BATH



SAUNA



CAFE SPACE



LOUNGE



REFRESH SPACE

日本語対応スタッフ駐在
コーヒーマシンサービス
漫画・雑誌
ビリヤード
その他サービス拡充予定！



KIDS SPACE

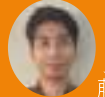
内覧会受付中！お気軽にご相談ください



常駐する日本人スタッフが
24時間対応いたします



あした
岸田



ふじい
藤井

PT. Sanko Softan
Indonesia

パームスプリングス

TEL : (0812)-2383-7881

▼ブログ・HP

PALM SPRINGS
SERVICED APARTMENT
Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu -
Cikarang Selatan
Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

PALM SPRINGS
BURBANK SUITES
Jl. Orange County Boulevard,
Lippo, Cikarang Sel.,
Bekasi, Jawa Barat 17550



お問い合わせは
こちらのQRコードより

東南アジア最大のマーケット、インドネシア。
インドネシアビジネスのヒントをつかむウェビナー展開催

インドネシア ビジネスEXPO オンライン開催決定

各業種のエキスパートが、インドネシアビジネスの悩みを解決!



視聴無料



事前登録制



オンライン開催

EXPO 講演タイムテーブル

	12月 7日(火)	12月 8日(水)	12月 9日(木)	12月 10日(金)
10:00 10:30 ※日本時間 12:00-12:30	<p>1 製造業 サービス業</p> <p>感染再拡大リスク&コストを最小化! withコロナ時代の最新衛生・感染対策ソリューション</p> <p>PT NIITAKA JAPINDO MAKMUR</p>	<p>1 生産性向上 マーケット情報 IoT</p> <p>デジタル化により生まれる新しい事業機会はこうやってつかむ!</p> <p>Uzabase Inc / Uzabase Asia Pacific Pte Ltd</p>	<p>1 製造業</p> <p>SDGs・CSRの推進、地球温暖化ガス排出の削減に超高精度ろ過装置ミラクルボーイ</p> <p>日本濾過工業株式会社</p>	
10:30 11:00 ※日本時間 12:30-13:00	<p>2 製造業 生産性向上</p> <p>塗料調達塗装工程のお悩み解消! あらゆる角度でコストダウンのお手伝い</p> <p>PT SHINANOVA INDONESIA 及び ROVAL</p>	<p>2 DX IoT 現地マーケット</p> <p>IoT/DX案件の事例に学ぶ“夢のあるDX事業”の枠組とは</p> <p>PT DIGITALINSTCTS TEKNOLOGI</p>	<p>2 製造業 生産性向上</p> <p>長寿命機器による生産性向上とカーボンニュートラルへの取り組み</p> <p>PT CKD TRADING INDONESIA</p>	
11:00 11:30 ※日本時間 13:00-13:30	<p>3 製造業 生産性向上</p> <p>食品・電子部品・自動車部品など様々な製造現場の品質向上・歩留まり改善を実現!</p> <p>チコーエアーテック株式会社 PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA</p>	<p>3 製造業 生産性向上 IoT</p> <p>製造システム化の基礎から最新事例まで一挙に紹介! 得られる利益とは?</p> <p>PT TOYO BUSINESS ENGINEERING INDONESIA</p>	<p>3 人事・採用 組織マネジメント</p> <p>年末～年明けの昇給やボーナス査定に向けインドネシアでの賃金管理のポイントを解説!</p> <p>PT ICONIC TALENT INDONESIA</p>	<p>1 生産性向上 労務・法律 組織マネジメント</p> <p>インドネシアで実施したアンケート結果から現地ならではのWFHの問題点を読み解く</p> <p>PT KOKUYO FURNITURE INDONESIA</p>
13:30 14:00 ※日本時間 15:30-16:00	<p>4 製造業 生産性向上</p> <p>エア配管の見直し・冷却水の見える化による工場内改善のご提案</p> <p>日東工器株式会社</p>	<p>4 DX R&D</p> <p>シミュレーション技術で製品設計・開発力UP!</p> <p>CYBERNET SYSTEMS MALAYSIA SDN. BHD.</p>	<p>4 製造業 生産性向上 IoT</p> <p>ビデオに撮って即カイゼン! 「見える化」「カイゼン」「技能伝承」をサポートします</p> <p>JEIT 日本生工技研 PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA</p>	<p>2 人事・採用 組織マネジメント</p> <p>インドネシアでも工場での派遣活用が可能! 工場での派遣人材活用の方法とは</p> <p>PT TRUST TECH ENGINEERING SERVICE INDONESIA</p>
14:00 14:30 ※日本時間 16:00-16:30	<p>5 消防保守メンテ</p> <p>いざという時の工場災害、消防設備は大丈夫ですか? チェックポイントを説明致します!</p> <p>浦野工業株式会社</p>	<p>5 製造業 生産性向上 IoT</p> <p>アフターコロナ下での工場運営に効果的なシステムを提案</p> <p>PT TOHO TECHNOLOGY INDONESIA</p>	<p>5 製造業 生産性向上 IoT</p> <p>小規模な「省力化」「省人化」「自動化」「各種検査」装置の現地調達</p> <p>PT SUWACO INDONESIA PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA</p>	<p>3 人事・採用</p> <p>新型コロナによるインドネシアでの事業戦略・人材市場の変化</p> <p>RGF HR Agent Indonesia</p>
14:30 15:00 ※日本時間 16:30-17:00	<p>6 製造業 生産性向上 IoT</p> <p>ショット・熱処理工程後の非接触・非破壊評価によるコスト低減、品質安定化のご提案</p> <p>PT SINTO INDONESIA</p>	<p>6 製造業 生産性向上</p> <p>3D-CADを見直しませんか? IRONCADが機械設計で選ばれる理由</p> <p>株式会社クリエイティブマシン PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA</p>	<p>参加の申込みや講演詳細情報は Webでチェック!</p> <p>https://news.lifenesia.com/?page_id=18991</p>	
15:00 15:30 ※日本時間 17:00-17:30	<p>7 製造業 生産性向上</p> <p>必見! 水溶性切削油の使用量を7,000L/月→3,000L/月に下げた秘訣とは?</p> <p>PT EVER CHEMICAL INDONESIA</p>			



※講演タイトルや内容は変更される場合があります。

インドネシア ビジネスEXPO 登壇企業のご紹介

12月7日[火]
14:30
インドネシア西部
時間

製造業 **生産性向上** **IoT**

ショット・熱処理工程後の 非接触・非破壊評価による コスト低減、品質安定化のご提案

セミナーの特徴

- 非接触・非破壊検査により得られるメリットをご説明します
- 弊社の非接触・非破壊検査の実例をご紹介します

こんな方に最適

- 後工程への不良品流出を防止したい方
- 製品抜き取り検査ではご不安な方
- 検査の省人化、コストダウンをお考えの方

講師 **川本 佳丈**

表面処理装置や環境関連装置のプロフェッショナルとしてインドネシアにおけるものづくりの様々なお困りごとの解決のための提案をしております。



PT SINTO INDONESIA



12月7日[火]
10:30
インドネシア西部
時間

製造業 **生産性向上**

塗料調達塗装工程のお悩み解消! あらゆる角度で コストダウンのお手伝い

セミナーの特徴

- 塗料調達、塗装工程コストダウン、歩留まり改善、塗装内製の検討支援
- 新意匠塗料及び鉄を錆から守る超強力塗料「ローバル」のご紹介

こんな方に最適

- 調達
- 生産技術
- 保全関係

講師 **伊藤 貴之**
大槻 幸伸(ROVAL)

専門知識が必要な「塗料・塗装工程」。塗料調達のVAから塗装工程の歩留まり改善、あらゆる角度からコストダウンをご提案させていただきます。新意匠塗料及び特殊塗料(塗る亜鉛メッキ)も合わせてご紹介致します。




PT SHINANOA INDONESIA
及び **ROVAL**




12月8日[水]
10:00
インドネシア西部
時間

生産性向上 **マーケット情報** **IoT**

デジタル化により生まれる新しい 事業機会はこうやってつかむ!

セミナーの特徴

- アセアンでの新規事業開発のはじめの一歩の踏み出し方がわかる!
- インドネシアのあの業界の業界構造も一目でわかる!

こんな方に最適

- 担当事業の外部環境に関する調査の効率を上げたい方
- スタートアップとの連携含め、新しい事業機会を探したい方
- 東南アジア各国での事業展開を考えたい方

講師 **内藤 靖統**

経済情報プラットフォームのSPEEDAの提供を通じ、日系企業の経営企画・事業開発に必要な調査を支援しています。インドネシアの小売、物流、都市開発におけるDX機会についてトレンドを俯瞰して共有します。



Uzabase Inc / Uzabase Asia Paific Pte Ltd **S P E E D A**

12月7日[火]
11:00
インドネシア西部
時間

製造業 **生産性向上**

食品・電子部品・自動車部品など 様々な製造現場の品質向上・ 歩留まり改善を実現!

セミナーの特徴

- 需要が高まっているレーザーマーキング工程の最適な集塵方法がわかる
- フィルタ長持ちで、メンテナンスも簡単! CHIKO製品の特長をご紹介します

こんな方に最適

- 製造工程で発生するヒュームや粉塵にお悩みの方
- 複数台の集塵機を通信で集中管理をしたい方
- 簡単にメンテナンスができる集塵機をお探しの方

講師 **樋口 はるな**

小型集塵機メーカーのバイオニアとして、日々、多くの日系企業様よりお問い合わせをいただいております。サポートさせて頂いた経験を踏まえ、現場の問題解決に少しでもお役に立てるような事例をご紹介します。



チコーエアーテック株式会社
PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA



12月8日[水]
11:00
インドネシア西部
時間

DX **IoT** **現地マーケット**

IoT/DX案件の事例に学ぶ “夢のあるDX事業”の枠組とは

セミナーの特徴

- 新規事業がうまく進まない原因と解決策についてご紹介します

こんな方に最適

- 自社の製品をインドネシアに展開したい企業の責任者
- 新しいサービスをインドネシアで始めたい企業の責任者
- 開始済みのサービスの付加価値をあげたい企業の責任者

講師 **窪山 祐蔵**

2017年、双日よりインドネシアのDigitalinstincts Teknologi社に外向。商社社員ながら新規事業を20年以上手掛けている異色の経歴。今回はインドネシアのDXに関する考察をご紹介します。



PT DIGITALINSTINCTS TEKNOLOGI



12月7日[火]
13:30
インドネシア西部
時間

製造業 **生産性向上**

エア配管の見直し・冷却水の見える化による工場内改善のご提案

セミナーの特徴


- 生産効率向上製品のご紹介
- 安全対策製品のご紹介

こんな方に最適


- 生産効率向上をお考えの方
- 安全対策をお考えの方
- 段取り時間を短縮したい方

講師 **小川 雄一**

入社19年目です。今までは日本のお客様に対して工場の改善をテーマにさまざまな対策を提案してきました。インドネシアでもお客様にメリットを感じていただけるよう提案し続けて参ります。



日東工器株式会社



登壇企業のご紹介

lifenesia

PAGIPAGIPOST
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

12月8日[水]

15:00

インドネシア西部
時間

製造業

生産性向上

3D-CADを見直しませんか? IRONCADが機械設計で選ばれる理由

セミナーの特徴

初心者でも簡単に機械設計できる
IRONCADを体感できます!

IRONCADを導入するとどのような
メリットが享受できるのか解説します!

こんな方に最適

- 機械設計で3D-CADをご使用されているお客様
- 3D-CADを導入したが使いこなせていないお客様
- これから3D-CADの導入を検討されているお客様

講師 川端 実

CADでお悩みのお客様はインドネシアでも多いかと存じます。私の外資系IT企業で25年間培ってきた豊富な営業経験を踏まえながら、わかりやすく、丁寧に3D-CAD (IRONCAD) をご紹介させていただきます。



株式会社クリエイティブマシン
PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA



12月8日[水]

13:30

インドネシア西部
時間

製造業

生産性向上

IoT

製造システム化の基礎から 最新事例まで一挙に紹介! 得られる利益とは?

セミナーの特徴

製造業のシステム化について
基礎から推進ステップを整理できる!

最新のインドネシア製造IoT事例で
今後のシステム化構想の参考にできる!

こんな方に最適

- 生産状況を可視化し、在庫を削減したい工場管理者の方
- 実態に合った製造原価を把握し製品別の利益を改善したい経営者の方
- 製造設備の稼働状況をリアルタイムで可視化し稼働率を改善したい現場管理者の方

講師 佐々木 淳

製造業向けのシステム導入コンサルティングを、日本、中国、インドネシアで計18年経験。現在はインドネシアでERPシステムや製造IoTの導入プロジェクトを複数社で担当中。



PT TOYO BUSINESS ENGINEERING INDONESIA



12月9日[木]

10:00

インドネシア西部
時間

製造業

SDGs・CSRの推進、 地球温暖化ガス排出の削減に 超高精度ろ過装置ミラクルボーイ

セミナーの特徴

年1回のエレメント交換で機械設備を
故障させない・止めない

汚染粒子、水分、酸化物を同時に除去する
多機能フィルターエレメントを搭載

こんな方に最適

- 油圧システムの保全管理にお困りの製造現場
- ベアリング・軸受け・ギアの突発故障対策に
- 酸化スラッジ、パーニッシュ・ワニスにお困りの方

講師 三浦 克英

父親が発明したオイルフィルター家業を小学生の頃から手伝い、半世紀後の今では世界中に輸出。日本の大手自動車・電力・重工業各社が採用。設備機械が元気になり、オイル交換が不要になる濾過装置をご紹介します。



日本濾過工業株式会社



12月8日[火]

14:00

インドネシア西部
時間

DX

R&D

シミュレーション技術で 製品設計・開発力UP!

セミナーの特徴

自動車、電子機器、医療分野などの
シミュレーション技術の活用方法を紹介

日本と海外拠点をつなぐ
グローバルサポートサービスを紹介!

こんな方に最適

- 海外でも研究開発業務のデジタル化を進めたい
- ローカルエンジニアの技術力を高めたい
- 海外拠点での製品開発能力を高めたい

講師 榊原 孝志

20年以上シミュレーション技術(特に流体解析)の技術支援・運用支援を行ってきました。シミュレーション技術を通じてローカルエンジニアの研究開発能力&モチベーションアップのお手伝いを致します!



CYBERNET SYSTEMS MALAYSIA SDN. BHD.



12月8日[水]

14:30

インドネシア西部
時間

製造業

生産性向上

IoT

アフターコロナ下での工場運営に 効果的なシステムを提案

PT TOHO TECHNOLOGY INDONESIA

12月7日[火]

10:00

インドネシア西部
時間

製造業

サービス業

感染再拡大リスク&コストを最小化! withコロナ時代の最新衛生・感染対策 ソリューション

PT NIITAKA JAPINDO MAKMUR

12月9日[木]

11:00

インドネシア西部
時間

人事・採用

組織マネジメント

年末～年明けの昇給やボーナス査定に向け インドネシアでの賃金管理のポイントを解説!

PT ICONIC TALENT INDONESIA

12月7日[火]

14:00

インドネシア西部
時間

消防保守メンテ

いざという時の工場災害、消防設備は 大丈夫ですか? チェックポイントを 説明致します!

浦野工業株式会社

12月10日[金]

13:30

インドネシア西部
時間

人事・採用

組織マネジメント

インドネシアでも工場での派遣活用が可能! 工場での派遣人材活用の方法とは

PT TRUST TECH ENGINEERING SERVICE INDONESIA

12月7日[火]

15:00

インドネシア西部
時間

製造業

生産性向上

必見! 水溶性切削油の使用量を 7,000L/月→3,000L/月に下げた 秘訣とは?

PT EVER CHEMICAL INDONESIA

インドネシア ビジネスEXPO

12月10日[金]

11:00

インドネシア西部
時間

生産性向上 労務・法律 組織マネジメント

インドネシアで実施した アンケート結果から現地ならではの WFHの問題点を読み解く

セミナーの特徴

ポストコロナ時代、テレワークを取り入れた働き方、
オフィスの在り方を考える

こんな方に最適

- 今後、どのように柔軟な働き方を取り入れていくか悩んでいる経営層・管理職の方
- テレワーク下での労務管理や業績評価に課題を持っている方

講師 南園 茂雄

東京で15年以上、多くの企業のオフィス構築に携わり、様々なオフィスに関する課題解決を経験。数多くの経験とノウハウをもって2019年よりインドネシアに赴任。現在は現地法人の責任者。



PT KOKUYO FURNITURE INDONESIA

KOKUYO

12月9日[水]

13:30

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上 IoT

ビデオに撮って即カイゼン! 「見える化」「カイゼン」「技能伝承」を サポートします。

セミナーの特徴

映像を見ながらPCのマウスクリックで作業分けを
して仕事を正確に分析する方法をお見せ致します

映像の作業を正確に分けて分析、後に有効に
使えるソフトウェア機能をお見せします

こんな方に最適

- 作業の時間測定にストップウォッチを使っている方や作業分析に多くの時間をかけている方
- 標準作業策定やマニュアル・作業手順書・マンマシンチャート作成に苦労されている方
- 現場カイゼンをさらに進めて作業効率をアップしたい方

講師 富澤 靖

作業カイゼンソフトウェア Time Prismは作業現場の映像を分析して手順書作成、業務カイゼン活動効率化、作業教育・技能伝承等に利用頂けます。作業現場・製造現場のカイゼン活動にお役立てください。



JEIT 日本生工技研

PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA

Time Prism

12月9日[木]

14:00

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上 IoT

小規模な「省力化」「省人化」「自動化」 「各種検査」装置の現地調達

セミナーの特徴

予算規模に併せた段階的な導入、
開発検証型導入なども可能

ローカルマターで改善検討を進めることへ
不安のある管理者様へ

こんな方に最適

- 現地で改善設備導入をご検討の製造現場
- インドネシア語マニュアルドキュメント希望の製造現場
- 現地で開発・検証型設備を検討の製造現場

講師 関 賢次郎
中村 和弘

20年以上の海外駐在経験で培った経験・知識をもとに、「インドネシアで、インドネシアに適した、インドネシアの製造業の為に」提案型各種装置等を製作しています。



PT SUWACO INDONESIA × PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA

12月9日[木]

10:30

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上

長寿命機器による生産性向上と カーボンニュートラルへの取り組み

セミナーの特徴

長寿命製品と標準品の違いを説明し、
効果をお伝えします!

長寿命製品がカーボンニュートラルに
貢献できる流れを紹介致します!

こんな方に最適

- カーボンニュートラルの実現を目指している方(企業)
- チョコ停・故障を減らし生産性向上をしたい方
- 保全工数を削減したい方

講師 山本 隆博

カーボンニュートラルの実現を目指している企業が増えてきているかと存じます。当社の長寿命製品(HPシリーズ)がカーボンニュートラル実現のお役に立てると自負しております。



PT CKD TRADING INDONESIA

CKD Automation Technology for the Future

開催日程

12月7日(火)・8日(水)・9日(木)・10日(金)
10:00—15:30 ※インドネシア西部時間 ※日本時間 12:00—17:30

実施形式

オンライン形式 Zoomライブ配信
言語: 日本語 参加費: 無料

その他

登壇企業: 20社 参加人数: 1講演あたり最大500名
参加方法: 事前登録が必要

参加の申込みや
講演詳細情報は
Webでチェック!



https://news.lifenesia.com/?page_id=18991

12月10日[金]

14:00

インドネシア西部
時間

人事・採用

新型コロナによるインドネシアでの 事業戦略・人材市場の変化

セミナーの特徴

新型コロナによる事業戦略・人材市場の
変化をデータ・事例を用いて分かり易く

現在の環境下で、採用成功のために
取り組むべきポイントについて解説します

こんな方に最適

- 今後の採用活動に向けて最新の人材市場を把握されたい方
- コロナ以降、採用活動・メンバーマネジメント・リテンションでお悩みの方
- 在宅勤務、リモート面接などで、円滑なコミュニケーションを取りたい方

講師 宗田 修

グローバル斡旋事業部にて、顧客の海外進出や本社グローバル化に伴う人材採用・制度設計のアドバイザーに。年間700社以上の国内外の企業様を訪問、国内外の日系・非日系企業のグローバルHR課題に対峙。



講師 藤井 義晃

2015年よりRGF HR Agentインドネシア法人に法人営業担当として入社。タイ法人へ異動後、法人営業部隊のマネージメント業務を担当し、2020年インドネシア法人拠点長に就任。



RGF HR Agent Indonesia

RGF



ジャパン・ダイニングフェスティバル JCB特選レストラン情報 ジャカルタ

Kado

お食事
15%OFF

・デザイナーのみ有効
・プロモーションメニューは適用外
・他のプロモーションとの併用不可
・最小ご利用金額IDR 300,000

📍 AYANA Midplaza 地図 B-2
Jl. Jend. Sudirman No.Kav. 10-11, Kota Jakarta Pusat
● (021) 573-2030 ● 2022年10月17日まで

Honzen

お食事
15%OFF

・デザイナーのみ有効
・プロモーションメニューは適用外
・おまかせメニューは適用外
・他のプロモーションとの併用不可
・最小ご利用金額IDR 500,000

📍 AYANA Midplaza 地図 B-2
Jl. Jend. Sudirman No.Kav. 10-11, Kota Jakarta Pusat
● (021) 570-7796 ● 2022年10月17日まで

Sakana & Tontoki

お食事
15%OFF

・デザイナーのみ有効
・プロモーションメニューは適用外
・他のプロモーションとの併用不可
・最小ご利用金額IDR 200,000(税抜き)

📍 Manara BTPN Podium, 2nd Floor 地図 B-1
Jl. Dr. Ibe Anak Agung Gede Agung, Kuningan, Jakarta Selatan
● (021) 252-0353
📍 Midplaza 1 building 地図 B-2
Jl. Jend. Sudirman, Kav 10-11 Jakarta Pusat
● (021) 5746452 ● 2022年10月17日まで

Daiginjo

飲食
20%OFF

・IDR 350,000以上のご利用でお茶飲み放題

📍 Gandaria City Mall North Lobby, Jl. Sultan Iskandar Muda, Jakarta Selatan 地図 B-2
● (021) 2708-3381 ● 2022年10月17日まで

Katsura

飲食
15%OFF

・最小ご利用金額IDR 500,000(税別)
・店内飲食、お持ち帰りどちらも有効
・ランチセットメニューは適用外
・他のプロモーションとの併用不可

📍 Plaza Senayan Lt. 4 Unit CP 406, Jalan Asia Afrika No.8, Kota Jakarta Pusat 地図 C-1
● (021) 572-5226 ● 2022年10月17日まで

Sake +

飲食
10%OFF

・デザイナーのみ有効
・おまかせ、スペシャルイベントは適用外
・最小ご利用金額IDR 500,000
・利用条件あり

📍 Jl. Senopati No. 54, Kebayoran Baru 地図 K ● (021) 725-0002
📍 Plaza Senayan Arcadia, Jl. New Delhi Pintu 1 Senayan, Senayan, Jakarta ● (021)-5790-1345 地図 C-1
● 2022年10月17日まで

Furusato Izakaya

ギフト券
IDR 25,000

・最小ご利用金額IDR 500,000
・次回のご来店時にご利用可能

📍 Sudirman Suites Apartment, Jl. Jend. Sudirman No.36, Bend. Hilir, Kota Jakarta Pusat 地図 B-1
● 0811-9250-020 ● 2022年2月28日まで

Yakiniku Garden ESINA

お食事
10%OFF

・ランチタイム除く
・利用条件あり
・営業時間 月曜日～金曜日 11:30～23:00

📍 Plaza Senayan, 4th floor 地図 C-1
Unit CP 412 Jl. Asia Afrika No.8, Jakarta Pusat
● (021) 5785-2767 ● 2021年12月31日まで

Kushiyaki Umenadori

お食事
10%OFF

・ランチタイム除く
・利用条件あり
・営業時間 11:00～14:30 / 18:00～22:00

📍 Sentral Senayan I, Basement Floor 地図 C-1
Jl. Asia Afrika No.8, Jakarta Pusat
● (021) 5793-9710 / (021) 5793-9710 ● 2021年12月31日まで

インドネシアでもJCBカードにお申し込み可能です!

※お申し込みは、提携金融機関まで、Eメールにてカード入会希望の旨ご連絡ください。
※ご入会にあたっては 所定の審査がございます。

SNSで様々なプロモ情報を発信中!
Let's follow us!

@jcb_indonesia
JCB Indonesia
www.id.jcb/id/

JCB CARD

すべてのJCBカード
会員様が対象です!

※優待内容には諸条件が適用されます。

Maybank Indonesia ジャパンデスク
JapanDesk@maybank.co.id(日本語対応可)

BNIコールセンター
bnicall@bni.co.id(英語・インドネシア語のみ)

CIMB Niagaコールセンター
☎14041(英語・インドネシア語)

BRI コールセンター: ☎1500017
kartukredit.bri.co.id(英語・インドネシア語)

Mandiri コールセンター: ☎14000
mandiricare@bankmandiri.co.id

BCAコールセンター 1500888

JCB優待店情報はこちら▶<https://www.specialoffers.jcb/>

Papaya Fresh Gallery Menteng

Grand Opening

NOV 24th, 2021 9.00 am



11月24日(水)～28日(日)の5日間、
オープニングプロモーションを実施いたします。
Smartfrenの看板が目印。緑に囲まれた場所です。
一方通行の道なので、通り過ぎにお気をつけ下さい。

先着 140名様限定!

お会計時に クレジットカードでお支払いただくと、
パパイヤ 5万ルピア商品券がレジでもらえます。

- 50万ルピア以上のお買い上げが対象(5の倍数日は、5%割引後の金額です)
- 11月24日(水)～12月7日(火)の期間限定 ● 無くなり次第終了



◀先着 1000名様、PET製品をリサイクルして作られた
Jトラスト銀行のエコバッグが
もらえます!
(お買い上げ25万ルピア以上)

LUCKY DRAW

11月24日(水)～28日(日)

パパイヤ10万ルピア以上のお買い上げ
レシートで1回抽選できます。

ビール(サッポロ・ビントアン・バリハイ)
330ml缶・320ml缶1カートン、
パパイヤ商品券50万/20万/10万/5万、
たまご、調理油、日本の調味料・お菓子、
ソーダ・ミネラルウォーター1カートン、
などが当たります。はずれなし!

5 DAYS 10%OFF PROMOTION

パパイヤ、日本米全品、
開発たまご、鶏肉全品、
グリーンフィールド牛乳、
茶王、ティッシュ全品、
サーモンにぎり、
ビール6缶パックなど
5日間限定10%オフ!



【Menteng Store】

住所: Jl. Haji Agus Salim no. 49 (Sabang), Kebon Sirih, Menteng, Jakarta Pusat 10340
電話: 021-2239-4111 営業時間: 9:00～20:00 (短縮営業中)

Happier Life in Indonesia
papaya
FRESH GALLERY



Contents

10	ニュースの深層	ガルダ航空は 実質倒産 地に墜ちた伝説上の 神鷲
11	トレンドニュース	12月12日はオンライン ショッピングデー 一足早く11月11日から 商機始まる
22	南緯6度の美食倶楽部	個室がある安心感 健康にも美容にもよい 鍋の新メニュー登場 美卵スミットマス

ニュース	10	ニュースの深層
ニュース	11	トレンドニュース
ニュース	11	インドネシアローカルニュース
ライフスタイル	20	イベント・ワークショップ&習い事
グルメ	22	南緯6度の美食倶楽部
グルメ	26	我が家の食卓

LINE公式アカウントの登録はこちら▼
**お役立ち情報
 随時配信中!**
 祝 友だち登録5,000人突破

広告に関するお問い合わせは
 Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
 担当 : 田中、豊澤、伊東
 発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

塗料・塗装・設備・表面処理 にお困りではありませんか?
半製品から完成膜までお手伝い致します!!

~表面処理スペシャリストの当社にお任せください~

これまで表現できなかった色調を再現できないか? →新色調お客様と開発を致します!	塗装スペシャリストがいない為日本人が余計な時間を取られる。 →当社が代行させて頂きます!	
塗料で製品付加価値を持たせることができないか? →塗料で機能性を付加させます!	塗装を社内で行いたい設備投資金額が不安。 →ご予算に合わせて設計致します!	
日用品を現調品にできないか? →現状規格を満たした国内品を調達致します!	材料ロスをなくし塗装工程でコストダウンをしたい。 →コストダウン商材のご提案を致します!	
塗装歩留まりが悪く困っている。 →当社にて不良要因を究明致します!	社内で塗装工程を取り込みたいが経験がなごうしたものか。 →当社ラボ設備で先行塗装が可能です。	

各種塗料、特殊塗料、表面処理剤、溶剤、帯電防止剤、基礎薬品、自動手動塗装設備及び機器、ロボット、ベルトコンベア、排水装置、純水RO装置、塗料消耗品、各種製缶、塗装工、塗装シグ、電気鍮マスク、ジグ割離、クリーンルーム関連、各種工場資材(輸入品含む)その他多彩な取り扱い

PT.SHINANOVA INDONESIA 0812-8997-7866 t_ito@shinanoa.co.jp 担当: 伊藤 (日本語・インドネシア語)

DEOFACTOR Casa

日本の抗ウイルスコーティング技術で
 皆様の安心をサポート致します。(SIAA 認証取得済)

PT.NIITAKA JAPINDO MAKMUR
 Tel : 021-27814990
 Web : http://niitaka.co.id

ジャパン・レジリエンス・アワード(強靱化大賞)にて、
 "STOP感染症"の分野で最優秀賞を受賞

- ・天然ミネラル主成分の液剤を建物の壁や天井、机や椅子などの表面や、自動車のインテリアにコーティング
- ・抗ウイルス、抗菌、消臭、防汚効果が、24時間、365日持続します (2-3年目安)
- ・専用器具を用いて施行前後のクリーンレベルを可視化してご提示いたします。

今後の人流の増加を見据えた、
 感染対策にご検討ください。



施行イメージ動画

担当 : 江崎 (日本語) 担当 : Irwan (インドネシア語)
 Tel : 62 811-8988195 Tel : 0811-8988194
 Email : esaki@niitaka.co.id Email : irwan@niitaka.co.id

J TRUST BANK
 Jトラスト銀行

JJC・じゃかるた新聞との提携キャンペーン
全ての普通・当座預金に優遇金利をご提供*

+0.2%
 (年利)

- ・JJC個人会員証もしくはJJC・ジャカルタ新聞会員カードをご提示下さい
- ・本キャンペーンは会員証の有効期限内に有効
- ・普通預金、J Trust One預金、MOE預金、立替預金、および当座預金 (IDR建) が対象 (既にお持ちの口座も含む)
- *Tabunganku (インドネシア政府条件指定預金) 及び定期預金を除きます

日本語窓口

(021) 2926 1111 (内線電話 3755) jlink@jtrustbank.co.id ASK J 1500 615
 お問い合わせ受付時間平日08:00~17:00 ※12:00~13:00を除く



J Trust Bank terdaftar dan Diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan OJK
 J Trust Bank Merupakan Peserta Penjaminan LPS



ニュースの 深層

インドネシアを
独自の視点で解説

ガルルーダ航空は実質倒産 地に墜ちた 伝説上の神鷲

執筆：大塚 智彦（フリーランス）
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを
経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版
ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、
東洋経済オンライン、Japan in depth などに
インドネシアや東南アジア情勢を執筆。
ジャカルタ在住。



インドネシアのフラッグ・キャリアである「ガルルーダ航空」の経営難は危機的状況をすでに超えて「実質的には倒産状態」にあることが地元メディアでも再三報じられる事態となっている。天駆ける「伝説上の神鷲」である「ガルルーダ」がついに地に墜ちるか、とインドネシア人ならずとも驚きを隠せないが、ガルルーダ航空の経営難は昔から指摘されてきたことで、これに真摯に向き合わなかった経営陣や救済を怠ってきた政府にも少なからずの責任はあるといえるだろう。

1990年代のガルルーダ航空はまさに殿様商売で、搭乗手続き時間ぎりぎりだがまだ余裕のある時間にスカノ・ハッタ航空で国内線にチェックインしようとしたところ「当該機は満員になったのでこれより出発です。次便に搭乗下さい」と信じられない理由で予定便に搭乗できなかったことがある。

「航空券を持っていても乗れない」「すでに満員で、私はまだ搭乗していない」など散々悪態をついてもスタッフは涼しい顔。あとで内情を聞くと、出発時間が迫るとキャンセル待ちの乗客を乗せて満席にして出発するのだという。予約数が少ない場合は前後の出発便を調整して1便にして満席にする、などの勝手な調整がまかり通っていた。

喫煙席がまだある頃、カーテン

で仕切った二角でCA（客室乗務員）が歓談しながら一服なんて日常茶飯の光景だった。

1996年6月に福岡空港で起きたガルルーダ機の離陸失敗滑走路オーバーラン事故（死者3人）では真つ先に機外に逃げたのがCAだったと批判され、事故機の機長はインドネシア帰国後に社内表彰を受けた。理由は「犠牲者を最小限に抑えた」だった。

2021年9月の財務報告によればガルルーダ航空の資産はマイナース28億ドルで毎月の負担額は1億5000万ドルで増加中という状況から国営企業省幹部は「正式に宣言こそしていないが、この状況は実質倒産であるといえる」と国会委員会で証言している。

このため2022年には2019年の237ルートの飛行便を140ルートに削減し、シテイリンクと共同使用の202機（2019年）を134機に減らす方針という。さらに財務改善のため安全面に最大限配慮しながらあらゆる手段の模索が求められている。

尾翼に描かれた神鷲「ガルルーダ」に愛着や郷愁を抱くのはインドネシア人だけではないだろう。再びの飛翔を願わざるを得ない。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT. KumpiPati Media社の公式見解を反映しているものではありません。

工場の床塗装

染料Qテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術

SOMAT-Q 定番色10色 / 特別色対応可

完了!

直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能
メンテ補修もタッチアップで簡単

YouTube 開設動画あります!

ものづくりの原点!
プラモデルと模型用塗料、ツール販売
プラモデルとマスターホビー塗料&ツール

注文方法
Eメール受領→商品リスト送付→ご注文→お客様ご勤務先に配送
(弊社定期便にて/一部地域送料別途)

問い合わせ先
info@creos.co.id
山口または Febianita (Ms) 宛

お気軽に問い合わせください
PT. GSI Creos Indonesia
info@creos.co.id
0811-9424-268 (山口/日本語)
0822-7929-7537 (Rahmad/インドネシア語)

耐火物は高温環境のすべての産業に貢献します

耐火物のご用命は品川リフラクトリーズまで

SHINAGAWA REFRACTORIES INDONESIA

問合せ: ☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ✉ hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id

PT. Shinagawa Refractories Indonesia
Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 Rw.003, Roa Malaka, Tabora, West Jakarta 11230
☎ 021-2269-3011 © www.shinagawa.co.id

担当 中村

MORESCO

切削油

あらゆる水溶性・油性切削油のご用命はモレスコまで!

潤滑油のことなら私にお任せ下さい!

PT. MORESCO INDONESIA
販売オフィス(ジャカルタ) 製造工場(チカンベック)
TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245
☎ 0812-9927-8089 (宇佐見) ✉ usami@moresco.co.id

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの納期・価格・寿命にお困りの方、ご連絡お待ちしております!

「超硬」を日本からではなく、タイから調達してみませんか?
日本と同じ設備で、貫生産、超硬素材を「日本品質」で提供

QRコードから目的別で「材種」を探せます!

SANALLOY

SANALLOY INDUSTRY (THAILAND) CO., LTD ☎ +66-38-027-435
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabyangpoom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand
担当: 久原 (Mr. Kubara) 【日本語・英語可】 ✉ r-kubara@sanalloy.co.jp ☎ +66-96-854-2973

INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

【経済・インドネシア企業】 12月12日は オンラインショッピングデー 一足早く11月11日から 商機始まる

インドネシアでは12月12日がナショナルオンラインショッピングデー(通称Harbolnas)となっているが、ここ数年は11月11日にも大規模なプロモーションイベントを開催する企業が増え、注目を集めた。

今年11月11日のHarbolnasには、多くがEコマースプラットフォームでパウチャラーの配布やキャッシュバック、全国送料無料の施策などが実施された。中でもブリアリ(Bibii)では100%キャッシュバックにより、iPhone 12 ProやYamaha Gear 125 Toyota Raizeが実質0ルピアでゲットできるプロモーションが行われ注目を集めた。



またショップピー(Shopee)によると、11月11日に実施した「11・11ビッグセール」では、開始5分で100万個の製品が売れたという。さらに開始後2時間で通常日の5.5倍の取引を記録した。インドネシアの人々の購買傾向としては、コスメ、メンズファッション、ムスリムファッションの3つのカテゴリが人気が高かった。同日の19時から始まった。

政治社会 感染者数増加の 兆候に警戒 29日まで PPKM延長

政府は、新型コロナウイルス感染症拡大防止のためジャワバリ両島の活動制限(PPKM)を、16日から2週間延長した。ジャワ島およびバリ島では実効再生産数(Rt)の上昇傾向がみられ、クリスマスと新年を前に警戒を強めている。

同ビッグセールのライブ配信イベントには、韓国の男性アイドルグループ「NCT 127」が出演し、本セール最大の盛り上がりを見せた。イベントはユーチューブやRCTIなどの多数の現地テレビ局でライブ放送され、インドネシアのアーティストなども出演した。

Harbolnasを記念してプロモーションを実施したのは、Eコマース事業者だけではない。ピザハットでは、同社アプリケーションのみで公表され、持ち帰りかデリバリーのみで注文可能な無料ボックスが出現した。インドネシアの新興コーヒーチェーンのコピクナンガン(Kopi Kenangan)でも専用アプリケーションからのみ注文できる限定プロモーションや、オンライン決済のGoPayとトラボした割引メニューなどが出現した。

政治社会 年内目標達成 WHOの ワクチン接種率

保健省は、インドネシアの新型コロナウイルスワクチン接種率が、WHO(世界保健機関)が定める年々までの接種目標を達成したと説明した。WHOは、各国が年末までに人口の40%へワクチン接種を完了するという目標を定めている。

同省の新型コロナウイルスワクチン担当シテイ・ナディア報道官によると、インドネシアは11月15日までに2回目の接種まで完了した人が8455万人を超えた。目標接種数(2億826万人)の40.5%に相当し、WHOの定める時期よりも早く目標に到達した。

政府は2021年の年末までに2回目接種率60%を目指している。また、入院患者数の増加も34%の地域でみられた。人々のモビリティも大きく拡大しており、すでに昨年のクリスマスと新年の時期を上回り、さらに今年のレバラン休暇時のレベルに近づいているという。



日系企業 パイヤフレッシュギヤラー メンテナンス店、24日に グランドオープン

パイヤフレッシュギヤラーメンテナンス店は、24日にグランドオープンした。パイヤフレッシュギヤラーは11月24日、中央

ジャカルタにメンテナンス店をオープンした。同時に、小麦ベーカーリーも店内にオープンした。新店舗は、バクボノ・メンテンアパートメント併設の商業施設としてハジナグス・サリム通り沿いに店舗を構える。同社によると、オフィスや、軒家が多くある地区であるものの、5分圏内に小売店がなく、また日本食を提供する場所も少ないことから、現地の方の要望を多く受けて出店の運びとなった。店舗面積は401平方メートル、レジ台数は5台とコンパクトな店舗でありながら、充実した商品点数を取り揃える。

週刊lifenesia公式 Instagram
Instagramに登録してお役立ち情報やグルメ情報などを今すぐGETしよう!
フォロワー1,000人突破!
Follow me!
[お役立ち情報からグルメ情報などを配信]
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック
facebookで WOOJIN をタップ! twitterで WOOJIN
ジャカルタライフをもっと楽しく豊かに! 在留邦人や短期滞在者「ジャカルタ駐在生活を楽しく、快適に! 現地生活にかかわる方々に、実用的で役に立つ情報を提供しています。」「せまい情報や、ジャカルタの今をお伝えします。」

生産効率UP+品質向上+人件費削減

IKI インドネシアで17年の実績!!

製造 梱包 倉庫管理 フォークリフトオペレーター

オムニバス法により製造過程の全てがアウトソーシング可能に。現場で培ったノウハウで、満足度UPをお約束します。

PT. IKEDA INDONESIA ☎ 021-539-7473(事務所)
住所: JI.M.H.Thamrin, Kel.Panunggan, Kec.Pinang, Kota Tangerang, Prop.Banten 15143
お問い合わせ ☎ 0811-943-878(守) メール: mori-hisashi@ikedakogyo.co.jp

射出成型機の販売

WOOJIN PLAIMM A5 SERIES

WOOJIN PLAIMM Globalized line ups, A5 Series

ようこそ! 弊社のバーチャル展示会へ
www.woojinplaimm.com/exhibitions

DL-A5: 2-プラテン直圧式 (450トン~4300トン)
TH-A5: ハイブリット式(サーボモーター搭載) (90トン~880トン)
TE-A5: 全電動式 (50トン~850トン)
VH(L)-RS: 縦型式(ロータリー式) (50トン~450トン)

WOOJIN PLAIMM

WOOJIN PLAIMM CO., LTD / www.woojinplaimm.com

Jakarta Office
Jl. Let. Jend. MT. Hanyono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL: +62 21 8370 1281 / FAX: +62 21 8370 1282

Cikarang Office
Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL: +62 21 2210 4711 / FAX: +62 21 2210 4711

日本語の対応可能 (担当者 : クワン・携帯電話番号:0812-1000-8872)

政治・社会

東ジャワ州で 大規模な土石流

東ジャワ州パトゥウ市ブミアジ郡で4日午後、数日間降り続いた集中豪雨の影響で、大規模な土石流が起きた。地域災害対策本部(BPBD)によると、同市内のアルジユノ山(3339メートル)の水源地域が津波のような濁流にのみ込まれ、住民や複数の家屋、車などが流された。

5日時点で、この土石流で流されたのは15人とみられており、うち4人が救出され、11人の行方が分かっていない。特にスンプル・ブラントス村など5つの村が甚大な被害を受けており、救命隊は他にも被災者がいるとみて捜索活動を急いでいる。

政治・社会

イスラム過激派 組織兵士5人を 逮捕

国家警察対テロ特殊部隊(デンスス88)は9日、イスラム過激派組織「ジェマ・イスラミア(Jemaah Islamiyah, JI)」の兵士5人を東ジャワ州で逮捕した。

ジェマ・イスラミアは2002年にバリ島で200人以上が死亡した爆弾テロ事件を始め、2000年代前半から国内で複数のテロ事件を起こしている。5人には、銃の密輸や、新たな兵士の採用活動、採用した新人兵士への軍事訓練実施などの容疑があるという。今年3月には同じく東ジャワ州で12人が逮捕されており、警察が東ジャワ州でテロ容疑者の掃討作

政治・社会

戦を実行するのは今年 2度目となる。

昨今は活動が沈静化しているジェマ・イスラミアに代わり、イスラム過激派組織「ジャマア・アンシャルトゥ・ダウラ(JAD)」によるキリスト教の教会に対するテロ活動が度々起っている。

医療従事者などに 無料乗車券を進呈

インドネシアの鉄道会社クレタ・アピ・インドネシア(KAI)は6日、医療従事者などに長距離列車の無料乗車券を進呈すると明らかにした。1万1000枚を上限とし、有効期間は11月8〜30日まで。対象は公務員の教師と補助教員、医師以外の医療従事者、独立戦争に参加した国軍歩兵退役軍人会(LVRI)の会員となっている。同社は、この活動を通してパンデミックで国民に貢献した医療従事者や教師、インドネシアの独立戦争で戦った元軍人らに感謝の意を表したいと説明した。ガンピル駅など国内の主要な駅12カ所の窓口で同月7〜29日まで無料乗車券の受け取りが可能。その駅を出発地点として、人1回までの利用とする。鉄道の移動条件となる迅速検査費用は乗客の負担となっている。

同社は、20年にも教師や医療従事者を対象と

政治・社会

国内最大規模の 製油所で火災

11月13日19時20分頃、中部ジャワ州チラチャブ県にある国営石油会社プラタミナの国内最大級製油所で火災が発生し、周辺住民約80人が一時的に避難した。3時間ほどで消火活動が終了し、現在は通常運転を再開している。死傷者はいない。



15日に中部ジャワ州警察署アフマド・ルトワイ署長が調査結果について会見を行い、火災の発生原因は落雷であったと発表した。ルトワイ署長は6名の関係者から事情聴取を行い、製油所に設置された7台の防犯カメラおよび気象気候地球物理庁(BMKG)から入手した気象情報を基に火災原因を特定したと述べた。火災現場からは炎と黒煙が立ち上がり、雨にも

政治・社会

トミースハルト氏の 所有地 国が押収

財務省とインドネシア銀行の支援融資事業計画(BLBI)タスクフォースが、第2代大統領スハルト氏の三男であるトミースハルト氏が所有するカラワンの工業団地120ヘクタールと産業用資産を押収したことが5日分かった。マフド調整相(政治・法務・治安担当)は「押収した土地は、トミース氏が国の公的融資制度を契約した際の担保であり、法的文書がある」と述べた。地元紙によると、押収された土地の評価額は6000億ルピア相当と見られている。

SNSには「マフド調整相!これからも頑張ってください」「借金は返して当たり前。インドネシアがもっと発展しますように」などと好意的な声が寄せられた。BLBIは1998年のアジア通貨危機で、インドネシア銀行が国内銀行を支援融資する目的でつくられた事業計画。政府は、トミース氏を含む未返済の債務者22人に返済を求め、10月末に喚問していた。

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに新しい力を

京セラの Net Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

特長1 【セキュアプリント】 IDカードを利用した確実なユーザー認証 / プリント&フォロー / ジョブの削減 / ログの保存 / 強制停止 / 特定ユーザーの印刷禁止 / ダイレクトプリントの管理

特長2 【マルチベンダー】 他社出力機に対応(TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機に対応) / プリンタードライバはそのまま

特長3 【複合機連携】 Send to Me / ハネルカスタマイズ / コピー・プリントの制限(クォータ設定) / 複合機の機能制限

特長4 【管理機能】 WEBブラウザを使った管理画面 / 集計レポート / プリンター・複合機の状態監視



【レンタル・販売】 PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia Visit our showroom & Office: Jl. Muli No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201 Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)

日立産業機器 HITACHI Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ

省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ、台数制御でさらなる省エネを実現します。

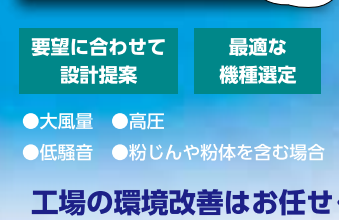
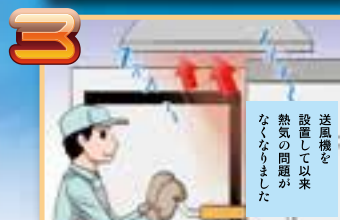


Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

PT. Hitachi Asia Indonesia Mr Yuji Kobayashi (Sales) yuji.kobayashi.ht@hitachi.com Mr Taku Sakamoto (Technical) taku.sakamoto.rw@hitachi.com

乾燥炉から熱気問題

ふたを開けた途端に出る熱気を送風機で排気します!



要望に合わせて 設計提案 最適な機種選定

- 大風量 ●高圧 ●低騒音 ●粉じんや粉体を含む場合

工場の環境改善はお任せください!

Showa Denki Group 昭和電機株式会社 エンジニアリング海外営業部 www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841 〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25 電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243 E-mail: web-info@showadenki.co.jp



Moving in new ways. — MAGOKORO Company —



◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①営業
ホテル・サービス業/ホテル
Rp2000万~3500万
新規開拓と既存客のメンテナンス等
ホテルや関連業界経験、コミュニケーション力要
英語ビジネスレベル

②経理サポート
不動産事業(テナント/ビル)の管理
Rp2000万~3000万
会計事務所と協力し経理業務
経理知識と経理ソフトの経験
英語or日本語 日常会話レベル

③セールス&マーケティング マネージャー
製造業(射出成形/塗料)の営業
Rp3500万~4500万
既存顧客、サプライヤーとの調整
日系メーカー Tial1 担当経験可
英語or日本語 日常会話レベル

④基板実装の生産技術管理
電子基板機器製造/カメラ
給与 応相談
基板生産技術管理、顧客対応
基板実装経験 設備/工程管理
英語or日本語 コミュニケーションレベル

⑤エンジニアサポーター
製造業/カメラ
給与 応相談
社内外連絡 営業&技術サポート
メーカー勤務、営業拠点経験優遇
英語&日本語 日常会話レベル

【問い合わせ先】
☎ PT OS SELNAJAYA INDONESIA
📍 Menara Astra, 55th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selnajaya.com
担当: 青柳

■JAC Recruitment
インドネシアでのキャリア
お手伝いさせていただきます
経験豊富なコンサルタント
そろっています。
是非お話しください!

【最新求人情報】
◎翻訳
日系メディア
→翻訳業務記事作成
Rp.22,000,000~35,000,000
インドネシア語可優遇

◎営業
日系不動産
→日本人対応見積作成
Rp.26,000,000~45,000,000
インドネシア在住優遇

◎営業
日系機械商社
新規営業マーケティング
Rp.25,000,000~30,000,000
インドネシア経験優遇

◎営業マーケティング
日系大手メーカー商社
→日系企業向け営業
Rp.25,000,000~35,000,000
法人営業経験優遇

◎工場管理
2輪4輪部品メーカー
→工場の全般的な管理
Rp.40,000,000~
インドネシア経験優遇

【問い合わせ先】
☎ JAC Recruitment Indonesia
📍 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当: 佐田 寛樹
☎ 087777088619 (TEL/SMS/WA)
✉ Jn.id@jac-recruitment.com

■リーラコーエン
www.reeracoen.co.id/ja
日本人の方を求める企業が、
増えております。
年内採用決定・入社求人
もありますのでお気軽に、
ご連絡ください!

★お仕事ご紹介★
①ID:50076
日系商社系企業
営業職
~40,000,000 IDR

②ID:50280
日系情報メディア
編集者を募集
インドネシア語人材を募集
~20,000,000 IDR

③ID:50266
日系企業で現地責任者募集
インドネシアや海外での
マネジメント経験のある方
~60,000,000 IDR

④ID:49255
日系大手建設業
法人営業マネージャー
営業経験のある方
~60,000,000 IDR

⑤ID:48327
ホテル業界
営業職を募集
~20,000,000 IDR

【お問合せ先】
☎ REERACOEN Indonesia
📍 Wisma KEAI, 17th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04
☎ 021 572 3322
☎ 0812 8504 1218 (WA)
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当: 北川 / フィカ

リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆
①電気設備エンジニア
Rp3,000万~4,000万 車住
経験が活かせるお仕事です

②工場管理 カメラ
Rp3,000万~4,500万 車住
業績好調の企業様です

③調達(商社)カメラ
Rp3,000万~4,000万 住
長期的に勤務が可能です

④生産技術 カメラ
Rp3,000万~4,000万 車住
金型経験をかせます

⑤営業 カメラ
Rp2,500万~3,000万 車
長期的にご活躍いただけます

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークと
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】
☎ RGF HR Agent Indonesia
📍 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia
☎ 021-8378-2866
担当: 藤井 / 森島 / 増田

インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】
①事務全般
会計コンサル@JKT
条件:ビジネスレベル英語
4年制大卒、経理の知識
会計業務経験者
給与:20JT~25JT

②工場長
製造@チカラ
条件:日常会話英語or日本語
海外拠点での実務経験
給与:応相談

③経理責任者候補
製造@JKT
条件:ビジネスレベル英語
4年制大卒、海外拠点での経験
インドネシアでの経理経験
給与:60JT~

④ゲストリレーション
ホスピタリティ@チカラ
条件:4年制大卒、日常会話英語
ビジネスマナー、ホテル経験
給与:15JT~24T+住居手当

⑤工場管理
製造@チカラ
条件:工場マネジメント経験
製造プロセスの知識、日常会話英語
給与:30JT~50JT、送迎あり

【お問合せ先】
☎ PERSOL Indonesia
📍 Mayapada Tower, 6th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav 28
☎ (62) 21 5211873
✉ kayo_kobayashi@persolid.com
(小林)
✉ genki_takata@persolid.com
(高田)

インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

SEED®

Premium
Contact
Lens

「見える」をサポートします
Supporting Your Vision with
Japanese Quality



遠近両用 1日使い捨てソフトコンタクトレンズ

シード 1dayPure®
シード ワンデービューア マルチステージ
Multistage

@seedcontactlens

メガネのパリミキ 各店舗営業中

モール、スーパーへ入場時にはワクチン証明が必要となります。
営業時間やモール入場条件などはホームページをご覧ください。

Blok M Harmoni店 Papaya Fresh Gallery Blok M2階 ☎021-722-0622	Face Optical店 Papaya Fresh Gallery KUTA BALI ☎0361-762101	Paris Miki Indonesia parismiki_indonesia http://www.parismiki-id.com
Pondok Indah Mall店 (NEW) Pondok Indah Mall 3, 1st Floor, No. 129 ☎021-2781-1426(日本語OK)	Plaza Senayan店 Plaza Senayan Level 2, ZARA方面 ☎021-5790-5855	日本語通話 担当: 飯島(イイジマ) ☎0821-2915-4801 (WA可) ✉hiroshi.ijima@paris-miki.jp

mobirent × DEOFACTOR Casa
Personalizing Your Experience deodorant & bacteriostatic

独自の新型コロナ対策

短期、長期レンタルの車内
(座席、ダッシュボード、ドア、床)に
デオファクターカーサ噴霧
はじめました。(有償)

SEK
抗菌ウイルス加工

デオファクターカーサは
100%天然ミネラルベースの液体で、
新型コロナウイルスを含むウイルスや
バクテリアを不活性化します。
日本での繊維製品における試験に合格し
SEKマークも取得しています。



チカラ ☎0821-1464-8713 ✉sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)
ジャカルタ ☎0812-9850-3632 ✉kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)
モビレント 🌐www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA



政治社会

ジャカルタ州の アニス知事 河川が正常水位に 戻れば洪水は 6時間で収まると 明言

ジャカルタ特別州のアニス・バスウェダン知事は同州庁舎で2日、洪水が発生した場合でも河川が通常水位に戻れば、6時間以内には収まると明言した。

ただし、6時間以内に洪水が収まる条件として、1日の降雨量が雨水排水能力の100ミリを超えないこと、河川の水位が堤防を越えないこと、雨が上がり、ポンプを使った排水ができることを挙げた。アニス知事は、河川の正常な水位を維持できない場合、今後も州内で洪水が発生する可能性が高いことに言及し、改善するために何が目標を達成し、何が目標を達成しなかったかを検証し続けると述べた。

経済・インドネシア企業

商標「GoTo」めぐり 警察に通報される 訴訟も

GoTo傘下のGojekとTokopediaが「GoTo」という商標の使用をめぐる、「GoTo」の商標権をもつトゥルビット・フィンシヤル・テクノロジー社によってジャカルタ州警察に通報された。同社はまた、「Gojek」と「Tokopedia」に対し約2兆ルピアの補償を求めた訴訟を起した。

今年5月に新設したGoToは、傘下にGojek、Tokopedia、GoTo Financialを持つ。商標「GoTo」は今年3月5日に登録された。一方、トゥルビット・フィンシヤル・テクノロジーのブランド「OTO」は昨年3月10日に商標登録されており、有効期限は10年。2つの商標の発音が同じで、商標が類似していると主張している。

スプラ・スマレット大学のビジネス経済法専門家は、商標「GoTo」は正規のプロセスで申請登録されたことと評価。原告側が作法的に訴訟を起した場合は、裁判所は訴えを拒否するだろうと見解を述べた。

日系企業

株式会社イーライフ 三菱自動車ユーザーの 企業コミュニケーション 開設

ファンマーケティング支援などを行う株式会社イーライフは15日、インドネシアで三菱自動車工業製品を扱うミツビシ・モーター・スクラマユダ・セールス・インドネシア(MMKSI)の企業コミュニケーション「MiMate (Mitsubishi Motors Adventure Team)」をオープンしたと発表した。

MiMateは、MMKSIがインドネシア国内の三菱自動車ユーザーと関係性を深める目的で立ち上げた、自社アプリ「MiMID (Mitsubishi Motors ID)」内で展開する企業コミュニケーション。アプリ内のコミュニケーションは全てインドネシア語で、企業コミュニケーションとしては画期的な試みとなる。

政治社会

フェロニカ・コマン氏の 実家で爆破事件 脅迫状も

7日午後、西ジャカルタ市グロコルプタンブランにあるフェロニカ・コマン氏の実家が爆破された。フェロニカ氏はパプア問題をめぐる人権擁護運動家。民族増悪を招く情報を拡散したとの疑いで2019年に容疑者認定されており、現在は居場所がわかっていない。

この爆破で死傷者は出していないが、自宅の扉が赤色の液体で落書きされ、破壊された。また、爆破が起きた辺りでラミネート加工された脅迫状が発見された。そこには「国内外の警察当局が、敗者で臆病者のおまえを見つけれない場合、我々は、お前が世界のどこにしようとして隠れている場所や保護団体からお前を探し出す」と書かれていた。

またその後の警察の調べで、爆破事件があった同日、フェロニカ氏の親戚の家にも同氏宛ての脅迫状と鳥の死骸が入った小包が送られてきたことが分かった。警察は、爆破物は爆竹の可能性が高いと見て、その素材や送り主に関する詳しい捜査を続けている。

政治社会

新型コロナウイルスで 死亡の医療従事者 300人に 勲章授与

ジョコ・ウィドド(通称ジョヨウイ)大統領は10日、新型コロナウイルス感染症に対応し死亡した医療従事者300人に対して、敬意の証として勲章を授与した。

授与式は保健プロトコル徹底の上、関係者のみで行われた。10月25日にジョヨウイ大統領によって発令された大統領令2021年第110号に基づき、2種類の勲章(プラタマ勲章・ナラリヤ勲章)が授与された。プラタマ勲章の受章者は223人の医療従事者、ナラリヤ勲章の受章者は77人の医療従事者であった。

また「英雄の日」である同日、ジョヨウイ大統領は4名の故人に「国家英雄」の称号を授けた。同称号は、インドネシアの独立と発展に貢献した人物に与えられるインドネシアにおける最高位の栄誉称号とされる。称号が授けられたのは、植民地時代にオランダ軍と闘い駆逐したスラウエシの英雄トンボロウ・トウ王ほか3人。

日系企業

東急不動産 「BRANZ SIMATUPANG」 ホームページが 日本語に対応

東急不動産株式会社の現地子会社である東急不動産インドネシア(TLID)が施工・運営する分譲マンション「BRANZ SIMATUPANG」のホームページがリニューアルし、日本語で物件の詳細や施設の情報が見覧可能となった。

同物件は南ジャカルタに位置し、インドネシアで初めて開発、設計、施工、管理・運営すべてを日系企業で推進するオールジャパンの分譲マンション。

日本語ホームページで

まだここにはない出会いを、インドネシアで。 RGF

当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

STEP 1 HPの登録画面で項目を入力後送信
登録方法はこちら! ↑QRコードよりWEBをご覧ください

STEP 2 弊社コンサルタントからご連絡
弊社からご連絡いたします。弊社コンサルタントと面談後にご求人をご案内いたします。

STEP 3 面接調整から内定までをサポート
まずはお気軽にご登録ください!

リクルートグループは、220億米ドルを超える世界第3位の人材総合カンパニーです

人材をお探しの企業様はこちらへご連絡ください
☎Indonesia@rgf-hragent.asia ☎62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia

JACコンサルティング

~マネジメントサポートサービスでまるごとサポート~

インドネシアでの会社設立に関するサポートは JACにお任せください

日本生まれ日本育ち ハリス(Harris)

公証人資格有 ソラヤ(Soraya)

会社設立、就労滞在許可、労務・労働問題、各種ライセンス、進出前リサーチなどまるごとサポート、過去400社以上の日系企業設立支援

求人情報はQRコード、または JACコンサルティングインドネシア で検索!

JAC Consulting Indonesia
6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920
日本語窓口:ハリス(Harris) ☎ 0878-7503-3166 ✉ Harris.Dwinanto@jac-recruitment.com
英語窓口:ソラヤ(Soraya) ☎ 0812-1557-8191 ✉ soraya.annisaa@jac-recruitment.com

インドネシアでの人材採用支援なら リーラコーエン

REERACOEN 海外7カ国10拠点、日本日本72拠点のネオキャリアグループ

2021年10~11月現在、
製造業・物流・商社より2019年度(コロナ以前)
対比**103%増**の
求人のご依頼を頂いております!!

103%UP!

PT. REERACOEN INDONESIA
ジャカルタオフィス Wisma KEIAI Building 17th Floor Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220
担当: 北川・金澤(日本語、英語、インドネシア語可)
ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id

PERSOL

ほった ともひろ

堀田 智大

法人営業(ジャカルタ)担当
一言: バレー&ダイビングが好きです!

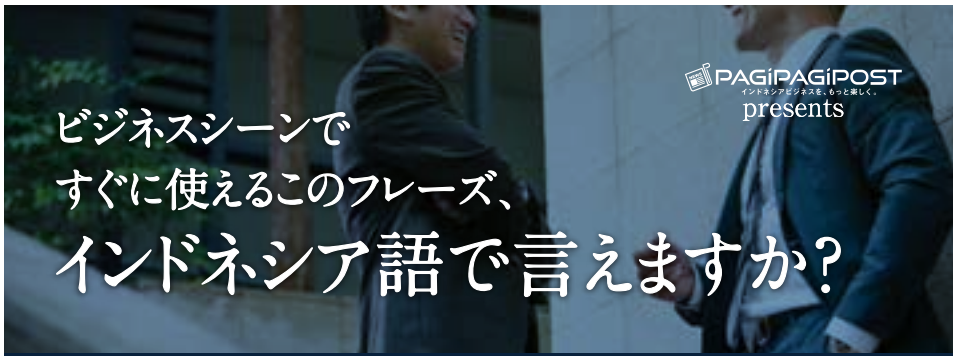
☎ 0817 780 397
✉ tomohiro_hotta@persolid.com

人材紹介等お力になれる事がありましたら
お気軽にご連絡をください!

人材採用支援 労務コンサルティング 人事制度設計

まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia
ジャカルタ本社 TEL: (+62)-21-521-1873
Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920
チカランオフィス TEL: (+62)-21-2909-3895/3896
スラバヤオフィス TEL: (+62)-31-534-3529/535-9340



PAGIPAGIPOST
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。
presents

ビジネスシーンで
すぐに使えるこのフレーズ、
インドネシア語で言えますか？

[今回のテーマ] オフィスでの会話

check1. 遅れる
Kenapa kamu _____?
どうして遅れたんですか。

check2. 伝えてください
S_____.

クイズの解答・使用シーンは
こちらから確認できます→



最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く！
PAGIPAGIPOSTのLINE友だち登録はコチラから



週刊lifenesia公式 twitter

こんなことつぶやいています。

- 📍 コロナ最新情報
- 📍 最新入出国情報
- 📍 本日のジャカルタトレンドニュース
- 📍 その他お得な情報やお役立ち情報etc



つぶやいています！



は、360。カメラにて部屋内やファシリティーがみられる他、賃貸マンションとして入居した際のメリットがわかりやすく解説されている。また、敷地内の日本人向けテナントの紹介や、日本語対応病院、日本人学校へのアクセスなども説明されており、入居後の生活がい

メージでできるような仕様となっている。
(BRANZ SIMATU PANG日本語ホームページ) <https://branz-simatupang.com/rentforjapanese>
【日系企業】
三菱自動車工業株式会社
新型「エクスパンダー」を発表

三菱自動車工業株式会社は8日、新型クロスオーバーMPV「エクスパンダー」をインドネシアで発表し、11日より開催されたガイキンド・インドネシア国際オートショー（GIIAS）で展示した。新型「エクスパンダー」は、フロントとリアデザイン、およびインテリアデザインを一新してSUVらしさを強化。トランスミッションには新たに高効率CVTを採用することで低燃費化を実現し、環境性能を高めた。またスマートフォンの配慮した快適装備を追加するなど、利便性を向上させた。



政治社会
ナスデム党、大統領選に向け党指導者選出準備
与党連合に参加する国会第4党のナスデム党は11日、2024年のインドネシア大統領選に向けた党指導者選出調整に入る準備があると発表した。スルヤパロ党首が、南ジャカルタの政党本部で開かれ

同モデルは西ジャワ州ブカシ県のミツビシモータースクラマ・ユダ・インドネシア（MMKI）にて生産し、インドネシアで販売開始後、順次アセアン地域を中心に展開していく予定。

た「ナスデム党設立10周年」の祝賀式典で明らかにした。
スルヤ氏は「憲法が大統領の任期を2期と制限しなければ、ジョコウィドド（通称ジョコウィ）大統領を3期目に向けて支えていきたい。しかし、現法通り任期満了となる場合、党内から候補者を選考する方針だ」と述べた。ただし、具体的な人物の名前は言及しなかった。
祝賀式典は「政治体制回復の10年」とテーマを掲げ、保健プロトコルを順守して開催され、ジョコウィ大統領らも出席した。



製造/事務派遣が可能に

オムニバス法施行により、これまで制限されていた人材派遣に関する規則が撤廃され、製造コア工程、エンジニア、事務スタッフなどの人材派遣が可能となりました。

コロナ禍において雇用方法を再検討されるお客様も多いと思いますが、この機会に導入をご検討されませんか？

労働組合へのご説明等も含め、弊社にてサポート致します。

- フレキシブルな雇用を検討したい
- コストダウンを図りたい
- 雇用リスクを軽減したい
- 組織を強化したい

最短1日から可能です。まずはお気軽にご相談ください。
hamada@os-selnajaya.com 電話番号 0878-8943-2189 (濱田)



ジャカルタオフィス
Menara Astra, 55th Floor,
Jl. Jendral Sudirman, Kav. 5-6,
Jakarta, 10220
☎ +62-21-5059-5020

海外30か国国内7拠点



チカラン支社 カラワン営業所 バンドゥン支社 ジャカルタ研修センター レンバン研修センター ポゴール研修センター

人材サービス

・人材紹介・人材派遣・業務請負・技能実習生

経営サポート

・会社設立・許認可申請・給与計算
・人事コンサルティング・ビザ

教育・言語

・英語&インドネシア語レッスン
・日本語教育・学校
・通訳・翻訳・留学サポート

OSセルナジャヤではお客様に、
インドネシアの最新ビジネス情報を配信しております。
配信をご希望の方はQRコードを読み取った後、
お客様情報をフォームに記入ください。





政治・社会

大統領自らのバイクで 新国際サーキットを走行

西ヌサトゥンガラ州ロンドンボク島で12日、新たに建設されたロードレース用のサーキット「マンダリカ国際ストリートサーキット」の竣工式で、ジョコ・ウィドド（通称ジョコウイ）大統領が自らのオートバイに乗り、4.3キロメートルのコースを1周した。

同サーキットではイデミツ・アジアタレントカップを皮切りに、今年のスーパーバイク世界選手権の最終戦が行われる。また、来年3月には MotoGP世界選手権が開催される予定。同サーキットの最大収容人数は20万人で、グランドスタンドには5万人を収容できる。

ジョコウイ大統領は式典での演説で、ヘルメットを被りバイクウエアに身を包んだまま「同サーキットが建設されたマンダリカ経済特区とロンボク国際空港との間には新たに全長17キロの道路が建設され、空港からはわずか15分で移動できる」と語った。

政治・社会

マレーシアと ワクチントラベル レーン導入で合意

ジョコウイ大統領は10日、マレーシアのイスマイルサブリ首相との会談後の記者会見で、来年初めにもマレーシアとの往来を再開することで合意したと明らかにした。新型コロナウイルスの隔離なしで入国できる「ワクチントラベルレーン（VTL）」を導入する方向である。

政治・社会

ユネスコ ジャカルタを 世界創造都市へ選出

国連教育科学文化機関（ユネスコ）は8日、ジャカルタ特別州を世界創造都市に選出したと公式ウェブサイトで明らかにした。

世界創造都市の選出は、条約などに基づくものではなくユネスコが主体となって実施する事業で、文学・映画・音楽・芸術などの分野において、都市間でパートナーシップを結び、その国際的なネットワークを活用して国内外の市場における文化産業を強化した都市の活性化、および文化多様性への理解増進を図ることを目的としている。

ユネスコはこれまでに48の都市を選出し、ジャカルタはインドネシアで初めての世界創造都市として認定された。

アニス知事は「大変誇りに思います。王朝時代から現在に至るまで、ジャカルタは識字の面で長い歴史があり、新聞の慣行や書籍の出版もジャカルタから始まりました。この選出は、私たちの人間の側面を改善し継続していくための重要な推進力となるでしょう」と9日付けで声明を出した。

政治・社会

オンライン配車 タクシーを 交通規制の 対象外とする 要望高まる

首都ジャカルタで実施されているナンバープレート末尾の数字による車両進入規制策「奇数偶数制」について、アプリで配車できるオンライン配車タクシーについては規制の対象外とすべきだという要望が市民から高まっている。

経済

音声SNS 「Clubhouse」 インドネシア語に 対応

アメリカ発の音声SNSアプリ「Clubhouse」が、インドネシア語や日本語など13か国語への対応を開始した。これにより、Clubhouseアプリをユーザーがスマートフォンで設定している言語で使用できるようになる。

まずはAndroid版アプリで提供し、近くiOS版にも展開する見通し。5日に発表された声明によると、インドネシア語と日本語の他、フランス語、ドイツ語、イタリア語、ポルトガル語、スペイン語、カナダ語、韓国語、ヒンドゥー語、マラヤーラム語、タミル語、テルグ語に新たに対応する。

Clubhouseは「言語のローカリゼーションはコミュニティから最も要望の多かった機能のひとつ。この新機能により英語が話せない何百万もの人々がClubhouseにアクセスできるようになる」と述べている。

人材事業 インドネシアでのビジネスを人面でサポート

人材紹介ならデザートグループ・Japanect (ジャパネクト)まで

感覚ではない数値に基づいた採用をサポート致します!



ニーズの高い会計・税務人材登録多数! 日系会計事務所作成の会計・税務試験、弊社負担で人材提案致します。インドネシアの会計・税務に関して、簿記・税務・その他経営知識を数値化して提案可能です。

ニーズの高い会計・税務人材登録多数!

人材紹介サービス 人材派遣 業務請負

会社名: PT. JAPANECT CONSULTING INDONESIA 担当: 松浦 健太郎 ☎0818-0859-2137 ✉info@japanect.com

ご好評につき、在庫追加しました! 電気式ウォシュレット SMART Toilet

- 便座保温機能
- 温水シャワー機能
- ノズル自動洗浄機能
- 浄水器フィルター付き

Rp.6,000,000

59チャンネル 放送中 日本のテレビ番組を インドネシアで! S-ITV

国内契約者 1000名以上 | インドネシア 国内サーバー利用 | 日本人経営 日本人対応

☎0819-3255-5647 (日本人直通) 021-3576-1216 (繋がりにくい場合はこちらへ) ✉info@s-itv.biz

S-ITVインドネシア 検索 | ラインID:s-itv またはこちらから

www.s-itv.biz

不動産事業 インドネシア生活をトータルサポート

住宅探しはデザートアイランドまで

日系不動産 No.1 を目指します!



鐘ヶ江 崇 | 鐘ヶ江 将 | 松浦 健太郎 | 松井 玲於奈 | 後藤 亮太

平均年齢20代の若さを活かし、素早い対応で住環境をサポート!

- 日本人5名体制
- 祝日、休日の内見対応可能
- 内見から入退去まで日本人対応
- 日本語スピーカーの自社エンジニア常駐

物件情報 ウェブ掲載数 No.1

ジャカルタ・チカラン周辺の住宅情報をウェブでご覧いただけます

<http://www.dessert-island.net/>

デザートアイランド 検索

DESSERT GROUP | 会社名: PT. DESSERT ISLAND | 担当: 鐘ヶ江 崇 (カネガエ タカシ) | ☎0821-2268-4255 | ✉takashi@dessert-island.net

Active and relaxing
週末ゴルフ
PURI KIIC x Palm Springs, In Karawang

ゴルフとビール付のお食事パッケージ

morning 午前
Rp.1,470,000/net
グリーンフィー、PURI KIIC Golf View Hotelの食事込。
※キャディー、カートフィーが別途発生します。

afternoon 午後
Rp.1,200,000/net
グリーン・キャディー・カート各料金と
PURI KIIC Golf View Hotelでの食事込。

※お料理は個人盛スタイルでご用意いたします。 ※食材仕入れの兼ね合いにより3日前までにお問い合わせください。
※当パッケージは、ゴルフとお食事が確約となった場合に有効です。 ※キャンセル料：前日50%、当日100%ご請求いたします。
※このパッケージの価格は予告なく変更する可能性があります。 ※ゴルフ場：Palm Springs Golf & Country club

お問い合わせはこちら
0811-1991-337 (三浦)

PURI KIIC Golf View Hotel
Sedana Golf, Jl.Bedugulu Golf No.18 Karawang 41361-West java
☎0267-642-555 Fax: 0267-642-888
E-mail: puri@purikiic.com

広告掲載のお申し込み & お問い合わせはこちらまで
✉ **info@kiuplat.com** 日本語、English、Bahasa Indonesia

資料請求は
こちらより
▶▶▶




即入居可、入居見学受付中

チカランエリアにある高品質な
家具や家電付きサービスアパートメント。
1LDK (44㎡)〜、2LDK (79㎡)〜、3 LDK (112㎡) の
お部屋をご用意しております。




皆様のご希望に合わせて单身の方からご家族まで安心して過ごせます。

室内備品 WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーターセーバー、スフティーボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機(オプション)	共有設備&サービス 大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティスイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など	敷地内テナント レストラン(カフェ&Meal OTTO)、ミニマーケット、キラナスパ、クイックランドリー
---	--	--

日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)
✉ rm__merakey@mustikaland.com
☎ mustikagolfresidence.com

インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)
✉ cm.merakey@mustikaland.com
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi



MERAKEY HOSPITALITY
by Mustika

海外もオフィス移転も
引越は
クロネコヤマトへご相談ください

PT. YAMATO INDONESIA FORWARDING

日本人スタッフが下見からお引越当日まで対応。

- ・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
- ・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
- ・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 moving@yamato.co.id




海外引越のクラウンライン

お引越シーズン到来!

日本人スタッフのご自宅までお伺いし対応させていただきます。
女性スタッフ常駐。女性のお客様もご安心ください。

アルディ 佐藤 金森 白柳 フィラ 澤本

ジャカルタ (021)570-5111 0811-876-8222
スラバヤ (031)734-8333

Email: hikkoshi@crowonline.co.id Email: clcsby@sby.centrin.net.id

担当: 白柳・佐藤・金森・澤本



ARCS 住

ホテルじゃないから安心
アークスゲストハウス

ジャカルタ市内4箇所
中央部: Menteng, Thamrin
南部: Blok M, Pakubuwono

サービス付き住居
日替わり朝食、お部屋のお掃除
お洗濯(無制限)+アイロン
日本TV 46チャンネル

日替わりヘルシー朝食

日本人単身者用

コロナ価格プロモーション、延長しました。

www.arcsguesthouse.com
0878-8071-5917 (Sakai)




経済 インドネシア企業 ドバイのAKS、 20億米ドル投じて 砂糖生産へ

アラブ首長国連邦(UAE)のドバイに本拠を置くAl Khaleej Sugar (AKS)はこのほど、インドネシアに製糖工場を建設する計画だと明らかにした。投資額は20億米ドル(約26兆6600億ルピア)になる見通し。

AKSとインドネシア政府は2日、ドバイで会合を持ち製糖事業計画を話し合った。計画では、新工場では砂糖に加え、エタノールや代替燃料も生産する。AKSの製糖工場が稼働すれば、年間で75万トン分の砂糖輸入が抑制できるとみられており、政府は砂糖の輸入が削減できると期待する。

インドネシアは過去10年にわたり、国別の砂糖輸入量でトップ5に入るなど、多くの砂糖を輸入に頼っている。2020年の国内での砂糖生産量は213万トンにとどまり、消費量の690万トンを大きく下回った。

AKSは1992年に設立し、生産能力は白砂糖、日量600トン。

経済 インドネシア企業 Indosat Ooredoo グループ、 消費者と企業の デジタル化で連携

通信大手Indosat Ooredooと米グループはこのほど、インドネシアに

おいて消費者と企業のデジタル化を促すため、新たな戦略的パートナーシップを結んだと明らかにした。

Indosat Ooredooはグループと連携し、インドネシアの中小企業に対し新たなクラウドベースのデジタルソリューションを提案する見通し。これにより、企業が新市場にアクセスし、以前はアクセスできなかった新しい可能性に触れることを促していく。

Indosat Ooredooは「新型コロナウイルスの流行がインドネシアの中小企業コミュニティに与える重大な影響を理解している。グループとのパートナーシップが企業が繁栄するために必要な新しく優れたデジタル製品・サービスを提供するだろう」と強調した。

英グラスゴーで開催中の第26回国連気候変動枠組み条約締約国会議(COP26)は2日、2日間わたる首脳級の会合を終えた。

ジャカルタ・サービシアパートは、ジャカルタの中心部に1に立地する。各戸は1

ベッドから3ベッドルームの間取りで、現代的な家具が配置されており、出張客とレジャー客の双方をターゲットにする。また、設備の整ったキッチンや洗濯機を整備していることから、長期滞在者や子どもがいる家族も快適に滞在できるといふ。各戸には薄型テレビが設置されているほか、WiFiの設備も整備されている。

さらに入居者は、ビジネスセンター、ジム、プール、バドミントンコート、バスケットボールコート、テニスコート、プレイグラウンド、プレイルーム、ラウンジ、駐車場などの設備を利用できる。

「新型コロナウイルスの流行がインドネシアの中小企業コミュニティに与える重大な影響を理解している。グループとのパートナーシップが企業が繁栄するために必要な新しく優れたデジタル製品・サービスを提供するだろう」と強調した。

同社は2015年からインドネシアで四則演算を学べるeラーニング「Surala Ninjal」を展開し、これまで主に現地の

小学校での授業内教材として活用されてきた。2020年3月より学校が休校する状況においても、生徒個人が自分合ったペースでゼロから学習できるという特徴を活かし、遠隔教育を支えてきた。

第二弾として概数、小数、分数のコンテンツをリリースし、今後、数量や正負の数なども順次リリースしていく予定。

株式会社すららネット「XENIA」をフルモデルチェンジ

同社は2015年からインドネシアで四則演算を学べるeラーニング「Surala Ninjal」を展開し、これまで主に現地の

小学校での授業内教材として活用されてきた。2020年3月より学校が休校する状況においても、生徒個人が自分合ったペースでゼロから学習できるという特徴を活かし、遠隔教育を支えてきた。

第二弾として概数、小数、分数のコンテンツをリリースし、今後、数量や正負の数なども順次リリースしていく予定。

株式会社すららネット「XENIA」をフルモデルチェンジ

同社は2015年からインドネシアで四則演算を学べるeラーニング「Surala Ninjal」を展開し、これまで主に現地の

小学校での授業内教材として活用されてきた。2020年3月より学校が休校する状況においても、生徒個人が自分合ったペースでゼロから学習できるという特徴を活かし、遠隔教育を支えてきた。

第二弾として概数、小数、分数のコンテンツをリリースし、今後、数量や正負の数なども順次リリースしていく予定。

株式会社すららネット「XENIA」をフルモデルチェンジ

同社は2015年からインドネシアで四則演算を学べるeラーニング「Surala Ninjal」を展開し、これまで主に現地の

トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による

住居紹介だけじゃない。

日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート

入国の準備からお部屋探し、契約サポート ネット環境の整備から入居後のトラブル対応まで全てお任せ

- ✓ 在宅勤務の環境整備 → デスク・オフィスチェア、高速Wifi
- ✓ 感染症対策 → ご入居前の消毒徹底
- ✓ 日常生活サポート → 陽性等で自宅隔離中の 買い出し代行

ジャカルタ・チカラン 両エリア対応

主なサービス 住宅(アパート・軒家)/ビザ/車両リース/ドライバー派遣/航空券/空港エスコート/ホテル/口座開設/携帯電話手配 等

入出国サポートサービス

新規赴任者様、そのご家族も
安心してご渡航いただけます!

- スカルハッタ国際空港で、降機直後から専属の日本語スタッフがエスコート
- 検疫~専用レーンでの入国審査~隔離ホテルへの移動までサポート
- 当局との長年の独自ルートを活かし、各種ビザ・滞在許可取得から入国まで一気通貫対応!


PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE

☎ 0812-9331-1609

【担当】 藤木 / レニ / ドニ *日本語対応

✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp

🌐 https://timscorp.co.id/jp



在宅勤務 応援特典をプレゼント中!!

対象:在宅勤務の環境整備・感染症対策・日常生活サポート

MAISON MAP

メゾンマップ不動産

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに
駐在員の暮らしをサポートしています。

スピード第一 チカラン方面可

Rp 仲介手数料無し!

お問い合わせ 川瀬 0812-8938-4553 / maisonjktkawase@gmail.com



物件情報・資料お問い合わせ
www.maisonmap.com



価格競争力と顧客満足度に
自信があります。
最適な住居及びオフィスを
ご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>
オフィス

Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(税込)/㎡~

アパート

- ① アナンダマヤ
2B Rp 33M(131㎡)~
- ② District8
1B Rp 22M (70㎡)~
- ③ プラザレジデンス
2B Rp 31M (118㎡)~
- ④ ボタニカ
2B Rp 28M(157㎡)~
- ⑤ 1パークアベニュー
2B Rp 25M (137㎡)~
- ⑥ ラメゾンパリティ
2B Rp 32M (137㎡)~
- ⑦ セテアプディ Sky Garden
2B Rp 17M (93㎡)
- ⑧ ポントックインダ Golf APT
2B Rp 28M (185㎡)~
- ⑨ ポントックインダ Residence
1B Rp 22M (80㎡)~
- ⑩ サウスヒルズ
1B Rp15M (68㎡)~
- ⑪ パクボノ スプリング
2B Rp32M (148㎡)~
- ⑫ パクボノ ハウス
2B Rp 30M(117㎡)~
- ⑬ パクボノ ビュー
2B Rp 26M (140㎡)~
- ⑭ パクボノ レジデンス
2B Rp 28M (140㎡)~

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】

☎ BSI Property
☎ 021-29039787
☎ 021-29330385
☎ 0812 81255907(日本人)
✉ info@bsi.asia



CROWN AGENCY™
ジャカルタでもカランでも
安心、信頼のクラウンへ!
「物件見学は土、日曜も対応
(予約のみ)」
「日本人の好みに合った豊富な
物件数が自慢!」
「納得の物件が見つかるまで
何度でもご案内致します!」

高級サービスアパート情報

料金はコロナにより交渉可
★Inter Continental Res.
新築 P.I.モールに隣接
1BR(65㎡)Rp.37,000,000/月

★Ritz-Carlton P. P. Res.
Pacific Placeモールに隣接
1BR(80㎡)Rp.50,000,000/月

★Fairmont Sky Suites
高級ビルに付帯のレジデンス
1BR(85㎡) Rp.57,000,000/月

★Oakwood Premier Cozmo
Mega Kuninganビルに隣接
1BR(70㎡) Rp.49,400,000/月

★Fraser Sudirman Jakarta
1BR(81㎡) Rp.43,450,000/月
サービス内容により料金変動有
コロナ期間中は交渉可
お気軽にお問い合わせ下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】

☎ CROWN AGENCY™
担当: 家本、大盛、友綱(チカラン)
☎ Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021 2357 9858(9line)
☎ 08111459858(日本人)
✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品買取
家電、家具、日用品等 無料査定
☎ 08111459858(大盛まで)



チカランでのお部屋探しなら、
当社へお任せ!
24時間日本語対応可能です!
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券をプレゼント!
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE

1BR 38m2
Rp8.5Juta/月 80Juta/年
1BR 55m2/2BR 58m2
Rp14Juta/月 132Juta/年
2BR or 3BR 75m2
Rp22Juta/月 210Juta/年
日本人学校まで車で約15分
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY

Studio 35m2
約Rp12Juta/月~ 約 102Juta/年~
1BR 41-57m2
約Rp14Juta/月~ 約 126Juta/年~
2BR 49-103m2
約Rp22Juta/月~ 約 199Juta/年~
3BR 89-134m2
約Rp33Juta/月~ 約 314Juta/年~
家族向けユニット、プライベートガーデン付き
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など
大浴場、ジム、プールあり
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等 サービス
提供可能

【お問い合わせ先】

☎ PT Akazora Dinamis Mandiri
☎ www.akazoraproperty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ +62-822-1016-6611
☎ +62-822-1016-6622
LINE ID: @akazora



ジャカルタでの不動産探しは
東京不動産まで。

★インドネシア不動産
仲介業者協会 (AREBI)
★ジャカルタ不動産協会 (CEA)
★宅地建物取引士(日本)

有資格者がご案内します。

- ★ Denpasar Residence ★
1B (59m2) 約Rp 11Juta~
- ★ Residence 8 Senopati ★
1B (76m2) 約Rp16Juta~
- ★ Setiabudi Sky Garden ★
2B (79m2) 約Rp14Juta~
- ★ South Hills★
2B (87m2) 約Rp19Juta~
- ★ Casa Grande New Tower ★
2B (76m2) 約Rp20Juta~
- ★ Pondok Indah Residence★
1B (80m2) 約Rp19Juta~
- ★ Gandaria Heights ★
1B (59m2) 約Rp13Juta~
- ★ District 8 SCBD ★
1B (70m2~) 約Rp25Juta~
- ★BRANZ Simatupang★
2B (125m2) 約Rp22Juta~
- ★ One Park Avenue ★
2B (138m2) 約Rp26Juta~
- ★ La Maison Barito ★
2B (128m2) 約Rp28Juta~

★ Trivium Terrace ★
2B (56m2) 約Rp15Juta
※チカランエリアのアパート、
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】

☎ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当: 原



☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【他社で1ヶ月分かかるところを
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)
単身者、ご夫婦に大人気!
1BR \$1500~、2BR \$1900~
最寄りのモール(Kuningan City)
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES
ご夫婦に大人気!!!
2BR \$2400~、3BR \$3000~
徒歩圏内にスディルマン通り、
MRT Setiabudi 駅、パピイヤ
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アークスタッド
朝は日替わり和食サービス
アークスタッドがOPEN!
MRT駅へは驚愕の徒歩4分!
www.arcsguesthouse.com
担当: 坂井 087880715917

▲チカラン物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当: 渡辺 081286431150
maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】

先ずwebで問い合わせを
☎ www.maisonmap.com
担当: 長山
☎ 0822-2068-7756
✉ maisonnagayama@gmail.com

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

ジャカルタ市内のほぼすべての
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

お気軽に
お問い合わせ
下さい

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI TEL : 021-2903-9787 MAIL : info@bsi.asia

日本人向けインドアゴルフスクール

初回限定
50%OFF

トライアルレッスン

通常30分 350,000IDR ▶ 175,000IDR

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで
☎ info@j-golfacademy.com
ジャカルタゴルフアカデミー

スナヤンアルカディア2階
レッスン受付中!!

登録無料

lifenesia PAGIPAGIPOST
読者のみなさまに向けて新サービス開始!

ほしい情報がまとめて読める
メールマガジン
サービスリリース

- 最新ローカル・日系企業関連ニュース
- イベント・セミナー情報
- 毎週更新!人材情報

購読申込はこちら

※ Gmailをご利用の皆様へ Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。

コロナ禍により
お得物件続々登場!

各物件の価格は
WEBサイトに掲載しているので
詳細はQRコードを
スキャンしてね!!

ジャカルタで予算 USD1,000 前後で
賃貸可能な物件はこちら▼

https://lifenesia.com/?p=17047

原 崇司
インドネシア不動産
仲介協会 (Arebi) 所属

東京不動産 hara@tokio.co.in(担当:原)
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA +62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175

Le Premier HOTEL
SPECIAL
11月のプロモーション!

スーパーリアルーム特別価格*
IDR 450,000 (税サ込み)泊

*2021年11月1日~30日まで有効
3ヵ月未満の短期滞在のみ対象

Facilities:

- ✓ 日本食レストラン
- ✓ コンビニエンスストア
- ✓ ライフラインサービス
- ✓ ランドリールーム
- ✓ 送迎への無料シャトルサービス
- ✓ 大浴場
- ✓ 多言語対応
- ✓ プール
- ✓ ジム

11月10日は、
インドネシアの「英雄の日」です。

お問い合わせ・ご予約 ☎ 0858-1030-9233 (日本語)
☎ 0881-1380-578 (英・イ語)

Development by solitz sinarmas land

Kota Deltamas Commercial Lot Sector 1 No. 6 Jl. Tol Jakarta Cikampek KM 37
Central Cikarang, Bekasi, West Java 17530



※予約時に「ライフネシア」のプロモーションと伝えてください。

☎ NITAKA TOKYO -hair salon-
☎ 021-727-88787 (英語・日本語可)
☎ 0821-2300-3809 (WA・日本語可)
📍 2nd Floor, Jl Gunawarman, No 71
🕒 月曜定休

映画

「ヒロアカ」劇場版第3弾が上映開始

アニメ映画「僕のヒーローアカデミア:ワールド ヒーローズ ミッション」が11月24日に公開された。2014年に堀越耕平が「週刊少年ジャンプ」(集英社刊)にて連載を開始して以来、コミックスシリーズ世界累計5000万部突破という圧倒的な人気を誇る「僕のヒーローアカデミア」、通称「ヒロアカ」の劇場版第3弾! Grand Indonesia, Pacific Place, FX Sudirman, Central Park, Aeon Mall JGCなどで上映中。
🌐 <https://www.cgv.id/>

イベント

mblocで80年代生まれ限定のイベント開催

おしゃれなカフェやレストランが並ぶmbloc内の「makan cantik」で、80年代生まれ日本人限定のイベントを12月17日(金)18:00から開催。
場所:makan cantik
入場料:12万ルピア(TAX・サ込) ビール1本と軽食付き
お酒持ち込みは1本22万ルピア(氷代込)
事前登録制(WA)
☎ 0812-1302-4255(Edgar/日本語可)
📍 makan cantik
🕒 mbloc space内

する。詳細は以下。
○12月無料相談会
日時:12/21(火) 9:00~16:00
形態:Microsoft Teams又はメールにて弁護士に相談
※新型コロナ感染対策のため、対面実施不可
○予約方法
日本企業相談窓口(松本・三土)までメールで連絡
☑ support-japan100@dj.mofa.go.jp
締切:12/17(金)

ショッピング

クリスマス用胡蝶蘭が10%オフ

ミッドプラザ1ベースメントフロアにある「フラワースタジオ」では、クリスマス用にデコレーションされた胡蝶蘭を、通常価格Rp. 450.000~より10%オフで販売している。パーティー、贈り物に最適。新店オープンやお祝い用の胡蝶蘭も絶賛販売中。問合せは下記詳細まで。
📍 FLOWER STUDIO
📍 Midplaza1 Basement1
Jl. Jendal Sudirman Kav.10-11
☎ 021-570-3666
☎ 0811-835-110 (WA・日本語可)
IG: @flowerstudioid

ヘルス&ビューティー

クリームバスオーダーでヘアカットが割引に

グナワルマンにある「NITAKA TOKYO-hair salon-」では、クリームバスオーダーでメンズまたはレディースヘアカットが平日限定で50%OFF(土日祝日は20%OFF)となるキャンペーンを実施中。

スを設定している。
開催日時:12月11日(土)7時30分集合(雨天決行)、幹事より概要説明後、自動車にて移動
参加費:大人 Rp. 50,000
子供・未就学児・インドネシア人 Rp. 10,000
※入場料、駐車場代は別(発生時)
条件:①ワクチン接種完了者(子供除く)
②人数制限50人、先着順
③マスク等の着用
申込:氏名、性別、区分を下記へ連絡
ジャカルタ歩会事務局
☑ jwcarukukai@gmail.com
☎ 0812-9154-756 (高岡)
締切:12月8日(水)
集合場所:
Indomaret Ruko Nirwana Central Karang, Babakan Madang, ボゴール 西ジャワ 16810
マップURLはQRコードより



IHGが最初のレジデンスをオープン

インターコンチネンタルホテルズグループ(IHG)は、初の高級ブランドレジデンス「インターコンチネンタル・レジデンス・ジャカルタ・ポンドックインダー」のオープンを発表した。当レジデンス周辺には、医療施設、インターナショナルスクール、ショッピングモール、200以上の飲食店、ゴルフコースなどが建ち並ぶ。
📍 INTERCONTINENTAL RESIDENCES JAKARTA PONDOK INDAH
☎ 021 3950 7355
📍 Jl. Metro Pondok Indah Kav. IV TA, Jakarta



大使館より無料相談のお知らせ

在インドネシア日本国大使館では、労使関係、投資規制、債権回収などの日系企業が日々直面する問題について、インドネシアの事情に詳しい日本法弁護士が無料で情報提供を行う場を提供

グルメ

美卵から新メニュー登場!

日本食レストラン「美卵 MIU」で新メニューが登場した。また鍋フェアも開催中で、期間限定お鍋コースが事前予約でドリンク1杯目が無料となる。
コースは先付、前菜、デザート付き
①クレソン鍋コース(2人前~)
Rp. 390,000/人
②トマトすぎ焼き鍋コース(2人前~)
Rp. 490,000/人
※ランチタイムは前日の昼まで要予約
※ディナータイムは当日の昼まで要予約
📍 美卵 MIU
☎ 021-2751-0033
☎ 0813-8023-7700(松田/WA)
🕒 11:00~22:00(L.O. 21:30)
📍 Summitmas1, Jl.Jend. Sudirman Kav 61-62, Jakarta

パッケージギフト販売中

ブルマンジャカルタインドネシアにある「Sana Sini Restaurant」では、パッケージギフトとして七面鳥をRp. 3,900,000で提供している。家族の集まりに持って行ったり、同僚への贈り物として最適。
📍 Sana Sini Restaurant
予約 ☎ 021-3192-1111
📍 Pullman Jakarta Indonesia, Jl. MH Thamrin 59, Jakarta



インフォメーション

ストゥール森林ウォーク開催案内

ジャカルタ歩会では、来る12月にストゥール森林ウォークを開催する。今回はジャカルタ近郊の森林の中を2時間半程度歩く。緩やかな高低差のある歩きやすい約6キロのコー

ウィルスも除去できる浄水器

マルチピュア
飲み水もお料理も、
安心して美味しいお水

104項目の有害物質除去、
バクテリア99.9999%、ウイルス99.99%除去。
国際基準NSF認証



Aquaextra
キッチンに設置する、飲料・調理用として大活躍

Aquasilk
嫌な臭いも解消、肌や髪への刺激を低減

Aquasource
家全体を浄水に変換。洗面室や洗濯水もきれいなお水

PT.Gobel Dharma Nusantara

担当:榎本 ☎ 0812-1953-9288 ✉ enomoto@gdn.co.id



Japanese hair stylist 1名
local hair stylist 2名
Nail technician 1名在籍

HAIR CUT
最大50%OFF
平日50%OFF / 土日祝20%OFF

Budi / SENIOR STYLIST
美容師歴14年 英語可

ANGGIT / STYLIST
美容師歴4年 英語可

Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K
Anggit: Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K

※予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です
※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

男性にも人気! Cream bath
★料金: Rp.300,000 ★日本製の商材を使用
ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

初回のお客様限定
GEL NAIL 平日20%OFF

NONI / NAIL TECHNICIAN
歴7年 英語可

☎ +6221 727 88787(英語・インドネシア語) ☎ +62 821 2300 3809(日本語可) 📧 nitaka.tokyo 📷 nitaka.tokyo
※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta

nobu hair & more

nobu® 全店、営業中!

コロナ対策をしっかりと皆様のご来店をお待ちしております

📍 SCBD店限定!
ネイルギフト券も販売中!
ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

📍 ハンドジェルネイル
Rp. 350,000~

📍 フットジェルネイル
Rp. 350,000~

新型コロナウイルス感染対策強化サロン

📍 施術中はフェイスシールドとマスクを着用しております

📍 ハサミやくしなどは定期的に消毒を行っております

📍 ホームページ

📍 LINE

📍 Instagram

全店日本語で予約出来ます!

チカラ店 📍 地図チカラ
Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi
☎ 021-2808-5151
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

ポンドックインダ店 📍 地図全-d-1
Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl.
☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休 営業時間が変わりました!!

スディルマン店 📍 地図B-b-1
City Walk Sudirman 2nd Floor
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

SCBD店 📍 地図C b-2
Mall ASHTA District 8SCBD UG#2
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

ジャカルタ、チカラ、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。



KYOAI MEDICAL SERVICES

"Care from the Heart"

共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2

各種検査、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)

✉ info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

・迅速抗体、抗原検査

・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)

・COVID-19_ワクチン接種の会場認定可 (BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果がでます
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行
できるようになりました。
予防接種はICV認定
の共愛で。



9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからも
ご確認頂けます▶



あなたのインドネシア語も #SPEAK LIKE LOCALS

Worldnesia LINE公式アカウント
12月6日(月)からスタート!!

インドネシア語検定試験C級・B級の練習問題と、
その対策を定期配信します。 [まずはここから友だち登録](#)



Worldnesiaに入会・継続で
プレゼントがもらえるチャンス!

※対象者は12月15日までに入会or継続していただける方、1月10日以降に
初回レッスンを開始する方(継続者の場合も継続後1月10日以降に初回レッスンをした方)

Papayaギフト券Rp. 50,000、授業料を最大25%OFF など



worldnesia®

PT. Worldnesia Semesta Bahasa ☎ +62 821-2555-2556
Kantorkuuシティーウォークスディルマン2階、中央ジャカルタ ✉ info@worldnesia.com 地球 www.worldnesia.com

Webサイトより「ジャカルタでサバイバル」
& 「スラングインドネシア語」ブック無料DL

モニカ先生
Worldnesia代表

あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

大好評 無料体験レッスン受付中!!

レッスン
満足度
95%
※自社アンケート
結果より



今からでも間に合います!
諦める前にブリリアントを
お試しください!

英語が話せるようになる!
「ブリリアント英会話」の
5つの
サービス

1 対面英会話レッスン

プロフェッショナルな
インドネシア人講師

圧倒的に多い会話量!
マンツーマン中心のレッスン!



2 オンライン
レッスンへの
切り替え自由

3 NEW 英語日記添削サービス

LINEを使ってサクッと出来る!

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。
ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、
スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。



4 NEW イングリッシュショーケース(プレゼン、スピーチの場を提供)

あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。
イングリッシュショーケースは、本番に強くなる場です!
“やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

5 日本人スタッフによる
学習カウンセリング

気軽な質問〜じっくり相談まで、サポートいたします!



始めるなら今がチャンス!
今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、
入会金&年会費無料!

ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの
試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン
2,410円(1レッスン60分)
※General English 120回コースの税金、2019年2月時点のレートに基づき計算

平日21時まで営業、土日両日受講可能!

平日13~18時限定 昼割あり
予約システムで予約も簡単!
ネットで簡単に予約・キャンセル出来ます

Web <http://brilliant-jkt.com>

ブリリアント ジャカルタ 検索

ブリリアント英会話inインドネシア ※24時間受付中!

Email info@brilliant-jkt.com (日本語可)

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)

スディルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00~20:00
開校時間10:00~21:00 [土日] 開校時間9:00~18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日



Cafe Rhythm
カフェリズムのコロナ対策

おソソク生鮮野菜
新型コロナウイルス対策済みです

帰国時のお土産に
「KOKO BALI」のオリジナル
パッケージ製品もバリエーション豊富

0878-0013-3888 | caferhythmbywillfon.com

Cafe Rhythm

ジャカルタのおにぎり
十色の商品が当店で
お買い求め頂けます!

事前予約制で、各種おに
ぎりや惣菜・冷凍食品を
お買い求めいただけます。
(毎月第2・第4土曜日の
月2回配達予定)

詳しくは当店スタッフ迄、
お気軽にお問い合わせく
ださい。

営業時間 12時~21時

お客様紹介 **無料期間**
キャンペーン
1ヶ月追加

日本のテレビ
が見られる 46局

カラオケ
歌い放題

お問い合わせ
sales@lim-c.com / saleswillfon@gmail.com (Willfon) jdiscovery.idn@gmail.com (Round Ai)
0813-1632-1717 (Suzuki)
0815-1957-1983 (Willfon/日本語スタッフ) 0812-8272-3248 (Round Ai/日本語スタッフ)

720度画面で最もスマート
CCTVカメラ

CCTV CAMERA RENTAL ONLY FOR
月額 **Rp 250,000***

720 IP CAMERA
Round Ai

・取付と機械交換は無料
・取付は会社でも自宅でも可能
・CCTVカメラを契約する場合

こんな使い方ができます!

01 機械、設備の トラブルの確認	02 お子様の 見守り	03 不在時の ペットの様子
-------------------------	-------------------	----------------------

CCTVカメラの特徴

01 ケータイから リアルタイムで 映像を見れる	02 録画画像を 3日前まで 確認可能	03 360度の 範囲をカバー
-----------------------------------	------------------------------	-----------------------

0812-8272-3248 (Round Ai/日本語スタッフ)

南緯6度の

恋人・家族・お客さん…
大切な人と食べたい

美食

South Latitude 6 degrees

Jakarta

倶楽部

Vol.152

美卵スミットマス

個室がある安心感

健康にも美容にもよい鍋の新メニュー登場

スミットマスにある日本食レストラン「美卵」で、鍋の新メニューが登場。美容と健康によい鶏ベースのスープのクレソン鍋。たっぷりのクレソンととろけるような鶏肉が食べられる。クレソンにはカリウムやカルシウムを豊富に含んでいるので毒素や老廃物を排出するデトックス効果あり。あっさり癖なく食べられるので一度食べるとやみつきに。



抗発ガン作用や動脈硬化の予防で知られているβカロテン豊富なクレソンを使用した鍋



開放的なガーデン席



個室を予約できる安心感

美卵スミットマス ☎021-2751-0033 / ☎021-522-0717
☎0813-8023-7700(松田)

④ スミットマス1

Jl. Jend Sudirman Kav.61-62 Summitmas 1 Lt1 Jakarta

⑤ 平日 昼11:00~14:00、夜17:00~22:00 土曜 昼11:00~22:00
(土曜のみノンストップ営業)

カード:可 税:VAT 10%

期間限定

お鍋コース事前予約でファーストドリンク1杯無料

※鍋コースは2人前~

※ランチタイムは前日の昼までに要予約 ※ディナータイムは当日の昼までに要予約
(前日まで要予約、コロナ規制終了時まで有効)

おすすめメニューは
LifenesiaのWEB、
またはSNSをチェック ▶▶▶

★WEBはこちら



★Instagramはこちら



★Facebookはこちら



歌って飲めるBlok Mの個室バー Now Open

ドリンク各種 (色々ご用意しております)

・ビール Rp. 45,000
・カクテル・サワー Rp. 50,000
・ボトル Rp. 700,000~

プロモーション
10% OFF
※2021年12月末まで

Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor
営業時間:18時~ (お昼は要事前予約) ☎ 0812-8348-9998(WA) @tokyo_night2021

11:30~ ノンストップで毎日営業中
300種類以上のメニュー、ランチもどうぞ

- ・蒸し蟹ボン酢
- ・イカつくし
- ・真アジ刺身
- ・秋刀魚塩焼き
- ・トロたく
- ・冷やし
- ・とろろうどん
- ・あさり酒蒸し
- ・海老シユウマイ (自家製)
- ・豚もつ煮込み
- ・丸福サラダ
- ・もずく酢
- ・和牛たたき
- ・醤油ラーメン
- ・牛筋大根
- ・ねぎ
- ・チャーシュー
- ・あら煮付け

ふぐヒレ酒 6万 ハイボール 6万 ます酒 4万6千 生レモン酎 6万 ウーロン 6万
梅酒 6万 ジントニック 6万 グラスワイン 6万 焼酎持ち込みご自由に!

営業時間変更のお知らせ

月曜~金曜(平日) 11:30~22:30

土曜・日曜・祝日 10:30~22:30

※ノンストップ営業中!(どの時間帯でもお酒ご注文頂けます)

ご予約はこちらから▼

☎0811-53-777

MRTブロックM駅から徒歩すぐ近く! 地図 D-a-2

お食事処丸福

会食や接待にも
おすすめです!

ブロックMの鳥一が
鳥清となつて営業再開!

11時30分から
毎日ノンストップ
営業!!

毎週水・土曜は日本直送の鰯・鰯・秋刀魚をどうぞ!

※お手頃価格でご用意しております。

鳥清 -TORISEI-
3, Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)
ご予約 ☎0812-9404-2333 (小池) 営業時間 11:30~22:00までノンストップ営業(緊急活動制限期間中)

ランチはアラカルトに加えてセットメニューもご用意。握り寿司セット、焼き鳥セットも大好評!

カット
シェービング
メンズエステ

Lond by Ciel Sowel

CIEL SOWAL
LOND x CIEL SOWAL
BARBER
男性専用

Jl.RADIO DALAM NO 11
JAKARTA SELATAN
BARBER.CIEL
londbycielsowel

カットシェービング
Rp.550,000~

カットパーマ
Rp.1,050,000~

カットカラー
Rp.1,050,000~

Shaving

SALON CIEL SOWAL
Radio dalam 店
☎0821-7775-2016

LOND by CIEL SOWAL
Sudirman 店
☎0822-9888-5103

地上・BS・CS放送63局 NEW

4週間見逃し視聴

他社から乗り換え
1カ月無料延長!

4週間録画
マイ番組録画機能
日本VPNルーター付
モバイル同時受信

PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514
Gandaria 8 Office Tower 9th Floor unit G Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240
HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni)
「Facebookからのお申込みで一週間無料体験!」 Email:bbinford@gmail.com



赤担担麺

頑張って営業中!!

ジャカルタならこのは! チカランなら紫音!



焼き鳥盛り合わせ

紫音 SHION
—AXIA7周年記念特別プロモーション実施中—
@dining.shion.restaurant

このは konoha
@konoha.japan.restaurant

営業時間
(紫音) 11:30~14:30, 17:30~22:00
(このは) 11:45~14:15, 17:30~22:00 (L.O. 21:30) / 日曜休み
※社会規制により急遽営業時間が変更となる場合がございます。

店内でのお食事
10万ルピア毎に
次回使える
3万ルピア分の
食事券贈呈
※使用には諸条件がございます。
詳細は店舗にてご確認ください。



週刊lifenesia公式 Instagram
フォロワー1,000人突破!

[お役立ち情報からグルメ情報などを配信]
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス



覗いてみよう!



和食デリバリー専門店 穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby no. 7 Kebayoran Lama Jakarta Selatan 12210
営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)
☎ 021 53663907

whatsappから直接ご注文ください
☎ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック!
@hotaru.deli

hotaru Japanese deli

[NEWメニュー] 炭焼きサバ塩



Tori Hachi

おまかせメニュー、パッケージメニュー、各種イベント、パーティー、ケータリングなどお気軽にご相談ください。

ご来店お待ちしております!

オンラインオーダーで鳥八の料理を召し上がり頂けます!
Shopee Food GO FOOD GrabFood (検索!)

Tori Hachi Melawai

鳥八 (Tori Hachi)
Jl melawai VI no 7, Melawai Kebayoran Baru Jakarta Selatan (Ex Miu)
☎ 021-2709-5482 / 5507 (予約専用)
☎ +62 877 0877 6116 (WA)

ブロックM スクエア
パルバイヤ

全~日/ノンストップ営業 11:30~22:00(L.O. 21:30)
ランチ(月~木) 11:30~14:30(L.O. 14:00)
ディナー(月~木) 17:00~21:30(L.O. 21:00)



店でもパリパリ
家でもパリパリ
とりかわ



新メニュー登場!!
鍋フェア開催

美容にも、健康にも。

クレソン鍋コース (2人前~)
お1人 39万ルピア

トマトすき焼き鍋コース (2人前~)
お1人 49万ルピア

両コース内容: 先付、前菜、米、デザート
ランチタイムは前日の昼までに要予約
ディナータイムは当日の昼までに要予約

期間限定 お鍋コース事前予約でファーストドリンク1杯無料

お弁当
美卵の
予約

予約はQRコードから
お電話でも可
お問い合わせ先

ブロックM店は閉店致しました。ご愛顧ありがとうございました。

美卵

ランチ 11時~14時 (L.O. 13時半) / ディナー 17時~22時 (L.O. 21時半)
休日&祝日は11時~22時、ノンストップで営業しております。
【美卵お弁当各種】 ☎ 021-2751-0033 / ☎ 0813-8023-7700
※お電話も可但し、whatsapp歓迎です。(日本語可 松田 悠)

Booking bahasa Indonesia ☎ 0857-7780-0018 (Yulia)

OVO支払い&配送システム連携でさらに便利に!!



Capichi Sedap TOPページをしてみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

今週のおすすめ宅配メニュー!



日本食

ちどり



スマンギにある日本食の同店のランチでは、持ち帰りで試したい「POWER LUNCH」がおすすめ。27種類あるおかずの中から好みの3種類を選択できるので、その日の食べたい気分に合わせてお食事を楽しむことができます。

ディナーは焼き鳥を中心に多数の一品メニューやシメのうどんまで約50種類のメニューを提供しています。

おすすめは「とろけるチンジャオロース」。肉を炒めず低温で調理することで、その名の通りとろける食感を楽しめるようになっています。

準備に30分程度お時間をいただきます。

エリア …… ジャカルタ

おすすめ

- ① POWER LUNCH
- ② とろけるチンジャオロース

1人前から注文しやすい

ランチメニューあり

ディナー向け

お酒と一緒に



ラーメン・中華

越後屋



ジャカルタ定番のラーメン店「越後屋」では、お店の味をそのままお家で食べられるデリバリーメニューを用意しています。

提供開始以降、絶大な人気を誇る「越後屋ラーメン」はお店秘伝の特製たれを使用し、日本でも人気の「あのだんごつラーメン」を彷彿とさせるメニューです。また「ジャカルタポークラーメン」は、濃厚とんこつ醤油のスープに大きなチャーシューがドンと乗っている某家系ライトな仕上げ。さらに、10種類以上の具材を使用した「中華丼」は塩味または醤油味から選べる栄養もボリュームも大満足な一皿。

ラーメンメニューは自宅茹でる生麺と、予め茹でてお届けするゆで麺を選択することができます。

エリア …… ジャカルタ

おすすめ

- ① えちらんラーメン …… RP. 127,075
- ② ジャカルタポークラーメン …… RP. 127,075
- ③ 中華丼 …… RP. 86,350

1人前から注文しやすい

お店の味をそのまま提供

友人や家族と

Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ
ダウンロード不要!
Webから簡単注文

日本語表記で
ひと目で分かりやすい
メニュー!

厳選した人気店舗や
注目のお店を多数掲載
(順次拡大中)

サービスの使い方はこちら!

1



サイトから
好きなお店を選ぶ

ジャカルタとチカラ・カラワンエリアでエリア別に掲載されています。まずは気になるお店をチェックしてください。

Capichi sedap 検索

2



食べたいメニューを
選ぶ

日本語でメニューの説明が入っているので初めてのお店でもイメージしやすいです。

3

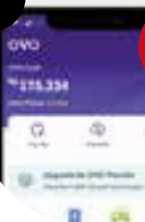


お渡し方法や
利用者情報を入力

お渡し方法(デリバリー・持ち帰り)やお名前や住所を入力。FacebookやApple IDと連携してログインすれば次回から入力不要です。

無料登録が便利

4



決済する

銀行振込もしくは電子決済(OVO)でお支払い。お店から口座の案内orOVOからの通知が来たらお支払いください。

電子マネーが便利! 通知はOVOアプリから確認できます。

5



メニューの完成or
お届けを待つだけ

宅配の場合はGrabでお届け(※一部店舗を除く)するのでお家で待つだけ。注文状況はリアルタイムにメールでお届けします。



裕 YU Japanese Restaurant

ジャンル **和食** エリア **チカラシア カワラン**



鉄板焼き26

ジャンル **和食** エリア **チカラシ カワラン**



紫音

ジャンル **和食** エリア **チカラシ カワラン**



FISH MAN

ジャンル **和食** **お弁当** エリア **チカラシ カワラン**



バリ島『生島商店』

ジャンル **スーパー・小売** エリア **チカラシ カワラン ジャカルタ**



The Judang

ジャンル **韓国料理** エリア **ジャカルタ**



Pizza Krust kuningan

ジャンル **ピザ・パスタ** **惣菜・デリカ** エリア **ジャカルタ**



La Posta

ジャンル **西洋料理** **バーガー・サンドイッチ** エリア **ジャカルタ**



Gen's Bar & Resto

ジャンル **西洋料理** **バーガー・サンドイッチ** エリア **ジャカルタ**



Bukit Sausage

ジャンル **スーパー・小売** **デリカ** エリア **ジャカルタ**



おにぎり十色

ジャンル **和食** **お弁当** エリア **ジャカルタ**



RAME RAME

ジャンル **インドネシア料理** エリア **ジャカルタ**



Makan cantik

ジャンル **カフェ** エリア **ジャカルタ**



HOKKAIDO SPOON

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



CANTEEN PIK GARDEN

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



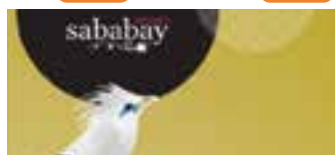
かまどや仁左衛門

ジャンル **和食** **お弁当** エリア **ジャカルタ**



Sababay Winery

ジャンル **酒類** エリア **ジャカルタ**



MINE Bred Factory

ジャンル **パン** エリア **ジャカルタ**



Hotaru Deli

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



Chibi Tomato

ジャンル **カフェ** **パン・スイーツ** エリア **ジャカルタ**



serbafood

ジャンル **インドネシア料理** エリア **ジャカルタ**



NARUTO Takoyaki MRT Blok M

ジャンル **惣菜・デリカ** エリア **ジャカルタ**



Khas fruitwine

ジャンル **酒類** エリア **ジャカルタ**



Dashi Japanese

ジャンル **和食** **お弁当** エリア **ジャカルタ**



bankitwangi

ジャンル **スーパー・小売** **飲み物類** エリア **ジャカルタ**



ラーメンレストランゆうい

ジャンル **ラーメン・麺類** エリア **ジャカルタ**



道頓堀

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



西中州 Japanese Cafe&Bar

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



俺のジンギスカン

ジャンル **焼き肉・ステーキ** エリア **ジャカルタ**



やぎや

ジャンル **日本食** エリア **ジャカルタ**



越後屋

ジャンル **ラーメン・麺類** エリア **ジャカルタ**



麺々

ジャンル **ラーメン・麺類** エリア **ジャカルタ**



竹森

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



串むすび 幸

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



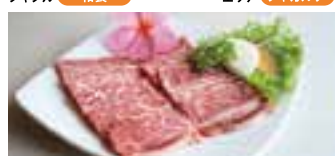
すしやの一八

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



焼肉屋

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



このは

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



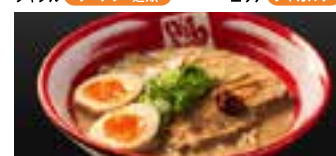
中中家

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



最強濃厚らーめん ばり馬

ジャンル **ラーメン・麺類** エリア **ジャカルタ**



やきとり ちどり

ジャンル **和食** エリア **ジャカルタ**



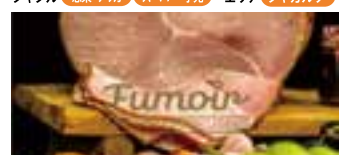
※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで「グルメ動画検索アプリ」と「フードデリバリーアプリ」を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある場合がございます。

本件に関するお問合せ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia
✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE

ジャンル **惣菜・デリカ** **スーパー・小売** エリア **ジャカルタ**





旨辛!簡単!
韓国風おつまみ

調理の難易度
by 週刊ライフネシア編集部

食材調達 ★★☆☆☆
調理 ★★☆☆☆
所要時間 約30分

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan

☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19

☎021-7278-2134



材料(2人分)

- 白玉粉.....100g
- 砂糖.....大さじ1
- 牛乳.....100cc
- 市販のホットケーキミックス粉...50g
- キムチ(白菜)(ザク切り).....40g
- ピザ用チーズ.....30g
- サラダ油(揚げ油).....適量
- トマトケチャップ.....20g
- はちみつ.....10g



下準備

トマトケチャップ・はちみつは混ぜ合わせておく(ハニーケチャップ)。

作り方

- 1 ボウルに白玉粉・砂糖を入れ、牛乳を少しずつ加え、よく混ぜる。
- 2 ホットケーキミックス粉を加えてよく混ぜ、まとまってきたらなめらかになるまでこね、8等分にする。
- 3 ②を直径6cm位に手で広げ、中央にキムチ・ピザ用チーズを1/8量ずつのせて包み、丸める。残りも同様に成形する。
- 4 170℃の油で、きつね色になるまで揚げる。
- 5 器に盛り付け、ハニーケチャップを添える。



登録無料



lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

購読申込はこちら



※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。



11月
Nov

26・27・28日
FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day **W POINT**

FRUIT&VEGGIE 玉ねぎ
BAWANG BONBAI
Rp. 4,580
Rp. 4,300 /100g

FRUIT&VEGGIE メダン産
にんじん
CARROT MEDAN
Rp. 2,750
Rp. 2,600 /100g

FRUIT&VEGGIE 開発商品
なすび
KAIHATSU NASUBI
Rp. 4,500
Rp. 4,200 /100g

FRUIT&VEGGIE バリ産
ざぼん
JERUK BALI MADU KUPAS
Rp. 47,000
Rp. 44,600 /1 PCS

FISH さわら切身
SAWARA KIRIMI
Rp. 23,380
Rp. 22,200 /100g

FISH 海鮮ちらし寿司
KAISEN CHIRASHI SUSHI
Rp. 50,600
Rp. 48,000 /1 PACK

SOZAI ビーフメンチカツ
BEEF MENCHI KATSU
Rp. 16,000
Rp. 15,200 /1 PCS

MEAT 豪州産サーロインしゃぶしゃぶ
AUST SIRLOIN SHABU SHABU
Rp. 60,900
Rp. 57,800 /100g

MEAT 豚ひき肉(赤身75%・粗挽き)
PORK BACON MINCED
Rp. 21,600
Rp. 20,500 /100g

SOZAI 牛カルビ丼
GYU KARUBI DON
Rp. 57,000
Rp. 54,100 /1 PACK

GROCERY ジャヴァラ
バリ産天然塩300GR
JAVARA BALI ARTISAN SEA SALT PEMUTERAN 300GR PCS
Rp. 47,000
Rp. 44,600 /1 PCS

GROCERY カップヌードル和風ビーフ味
NISSIN CUP NOODLES JAPANESE STYLE BEEF 66GR
Rp. 6,600
Rp. 6,200 /1 PCS

GROCERY ポテトチップスBBQ味
MAXICORN BARBEQUE 150GR PCS
Rp. 10,600
Rp. 10,000 /1 PCS

11月24日(水)朝9時
メンテン店オープン♪
オープニングプロモーションとして、11月28日(日)まで5日間限定でサッポロビール全品、鶏肉全品、ティッシュ全品、日本米全品など10%オフをご提供しております。また、お買い上げ合計金額50万円以上でJCBカードでお支払い頂くと、5万円以上のパピヤ商品券が貰えるキャンペーンも実施。是非お越し下さい。

- 広告掲載商品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
- 天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
- スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5% OFF
5の倍数の日はJCBカードご利用で合計金額から5%オフ!

Instagram: @papaya_jakarta
LINE: @papaya_jakarta
最新情報をお届け!